

9. Referências Bibliográficas

- ABRAHÃO, M. H. V (Org). **Prática de ensino de língua estrangeira: experiências e reflexões**. Campinas: Pontes Editores. ArteLingua, 2004.
- ALMEIDA FILHO, J. C. P. **Dimensões comunicativas no ensino de línguas**. Campinas: Pontes, 1998.
- ASSIS-PETERSON & COX. Inglês em tempos de globalização: para além de bem e mal. In: **Calidoscópico**. Vol. 5, n.1, jan/abr. 2007, p. 5-14.
- BAKHTIN, Mikhail. **Marxismo e Filosofia da Linguagem**. São Paulo: Hucitec, 1986.
- BARROS, Diana L. P. (2001). Contribuições de Bakhtin às teorias do texto e do discurso. In: FARACO, Carlos; TEZZA, Cristóvão e CASTRO, Gilberto (orgs). **Diálogos com Bakhtin**. Curitiba: UFPR Editora.
- BARROS, Tatiana A. (2008). **Processos de Categorização na Seleção de Secretárias Executivas: a fala em interação de uma gatekeeper**. Dissertação de Mestrado. PUC-Rio, 2008.
- BAUER, Martin W. e Gaskell, George. **Pesquisa qualitativa com texto, imagem e som**. Petrópolis: Editora Vozes, 1999.
- BAUER, Patrícia N. e BASSI, Tânia. Ética e Responsabilidade Social no Ensino Fundamental. Qual o Papel da Escola na Formação de Valores Humanos? In: **Revista Integração**. São Paulo: CETS, FGV-EAESP, n. 63, jun. 2006.
- BRANDAO, H. N. **Introdução à análise do discurso**. Campinas: Editora da Unicamp, 2004.
- BROWN, H. Douglas. **Principles of language learning and teaching**. New York: Longman, 2000

- CARNEIRO, M.T. O eu e a linguagem. In: CHIAVEGATTO, V.C. (org.). **Pistas e Travessias II: bases para o estudo da Gramática, da cognição e da interação**. Rio de Janeiro: Eduerj, 2002, p. 93-130.
- CASTRO, E. **Vocabulário de Foucault**. Tradução Xavier, I. M. Belo Horizonte: Autêntica, 2009.
- CAVALCANTI, M. C. A Propósito de Lingüística Aplicada. In: **Trabalhos em Lingüística Aplicada**, n. 7, 1986, p. 5-12.
- _____. Um olhar metateórico e metametodológico em pesquisa em lingüística aplicada. In: MOITA LOPES, L. P. **Por uma Lingüística Aplicada Indisciplinar**. São Paulo: Parábola, 2006, p. 233-252.
- CAVALCANTI M. C. & MOITA LOPES, L. P. Implementação de pesquisa na sala de aula de línguas no contexto brasileiro. In: **Trabalhos em Lingüística Aplicada**. n. 17, Jan/Jun, 1991, p. 133-144.
- DENZIN, Norman; Lincoln, Yvonna. **O planejamento da pesquisa qualitativa: teorias e abordagens**. Porto Alegre: Artmed, 2006.
- DUCROT, O. **O Dizer e o Dito**. Campinas: Pontes, 1987.
- FABRÍCIO, B. F. Introdução: uma lingüística aplicada mestiça e ideológica: interrogando o campo como lingüista aplicado”. In: MOITA LOPES, L. P. (org.). **Por uma lingüística aplicada indisciplinar**. São Paulo: Parábola Editorial, 2006, p. 13-42.
- FABRÍCIO, B. & SANTOS, D. The English Lesson as a Site for Developing Critical Thinking. In: **Teaching of English as a Second or Foreign Language**. September, vol. 10. n. 2, 2006, p. 1-23.
- FAIRCLOUGH, N. **Discurso e mudança social**. Trad. Izabel Magalhães. Brasília: UNB, [1992] 2001.
- FOUCAULT, M. **Microfísica do Poder**. Rio de Janeiro: Graal, [1979] 1995.
- _____. **Arqueologia do Saber**. Rio de Janeiro: Editora Forense, [1969] 1987.

_____. **A Ordem do Discurso**. São Paulo: Editora Loyola, [1970]2001.

FRASER, B. "Conversation Mitigation". In: **Journal of Pragmatics**, n. 4, p. 341-50, 1980.

GARCEZ, P. M. Formas institucionais de fala-em-interação e conversa cotidiana: elementos para a distinção a partir da atividade de argumentar. In: PEREIRA, M. G. D. (org.). **Revista Palavra n.8**. Volume temático - Interação e Discurso: Estudos na perspectiva da Sociolinguística Interacional./Áreas de Interface. Rio de Janeiro: Trarepa, 2002, p. 54-73.

GIDDENS, A. Tribulações do eu. In _____ **Modernidade e identidade**. Rio de Janeiro: Zahar.[1999]2002, pp. 168-192.

GIMENEZ, T., PERIN, J. O. R e SOUZA, M. M. "Ensino de inglês em escolas públicas: o que pensam pais, alunos e profissionais da educação". In: **Signum**, Londrina, v.6, n.1, p.167-182, 2003.

GIMENEZ, T.; SERAFIM, J. S.; SALLES, M. R. e ALONSO, T. Referências recentes sobre língua inglesa, mídia e escola no contexto brasileiro. In: **Linguagem & Ensino**, V. 9, N. 1, 2006, p. 251-266.

GOFFMAN, E. Footing. In: RIBEIRO, Branca T. e GARCEZ, Pedro M. (orgs), **Sociolinguística Interacional**. São Paulo: Edições Loyola, [1979] 2002, p. 107-148.

HALL, S. Quem precisa da identidade?. In: SILVA, T.T.(org.) **Identidade e diferença: a perspectiva de estudos culturais**. Rio de Janeiro: Vozes, 2000.pp. 103-133.

HOLMES, J. Modifying Illocutionary Force. In: **Journal of Pragmatics**, 8 (3): 345-65, 1984.

HUTCHINSON, T. and WATERS, A. **English for Specific Purposes**. Cambridge: University Press, 1987.

JORDÃO, C. M. A. Língua inglesa como “commodity”: Direito ou obrigação de todos? In: ROMANOWSKI, J. P.; MARTINS, P. L. O, e JUNQUEIRA, S. R. A. (orgs) In: **Conhecimento local e conhecimento universal: a aula e os campos de conhecimento**. v. 3. Curitiba: Champagnat, 2004.

LUDKE, M. & ANDRE, M. E. D. A. **Pesquisa em Educação: Abordagens Qualitativas**. São Paulo: EPU, 1986.

MACHADO, R. Por uma genealogia do poder. In: FOUCAULT. M. **Microfísica do Poder**. Rio de Janeiro: Graal. [1979] 1995:VII-XXIII

MOITA LOPES, L. P. (org.) Introdução. In: **Por uma lingüística aplicada indisciplinar**. São Paulo: Parábola Editorial, 2006:13-44.

_____ A nova ordem social, os parâmetros curriculares nacionais e o ensino de inglês no Brasil: a base intelectual para uma ação política. In: Bárbara, L & Ramos, R. (orgs.) **Reflexão e Ações no Ensino-Aprendizagem de Línguas**. Mercado de Letras, 2003, p. 28-57.

NOVAIS, Elaine Lopes. **A Construção Discursiva da (In)disciplina na perspectiva Bakhtiniana: vozes, discurso e alteridade no contexto escolar**. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Rio de Janeiro. 239 f. Tese de Doutorado. 2008.

OLIVEIRA, E. Reflexões sobre o ensino de inglês como língua estrangeira. Professores de inglês em curso. In: **Trabalhos em Lingüística Aplicada**, Campinas, v. 39, p. 69-79, 2002.

OLIVEIRA, E. e MOTA, I. O. Ensino de língua inglesa na educação básica: entre a qualidade dos cursos de idioma de iniciativa privada e o silenciamento das escolas públicas estaduais paulistas. In: **Trabalhos em Linguística Aplicada**, Campinas, v.42, p.125-134, 2003.

PEREIRA, M. G. D. Estratégias de manutenção do poder de uma ex-chefe em uma reunião empresarial: indiretividade e diretividade em atos de comando. In: **Linguagem e gênero no trabalho, na mídia e em outros contextos**. HEBERLE, V. M.; OSTERMANN, A. C. e FIGUEIREDO, D. Florianópolis: Editora da UFSC, 2006, p. 93-128.

_____ e SILVEIRA, S. B. Entre velhas e novas identidades na pós-modernidade de clientes de regiões do interior do país em uma Central de Atendimento Telefônico. In: CORACINI, M. J.; MAGALHÃES, I. e GRIGOLETTO, M. (Org.). **Práticas Identitárias na Lingüística Aplicada**. São Paulo: Editora Claraluz, 2006, p.120-129.

_____ A construção de discursos e identidades socioculturais: uma mudança de paradigma? In: PEREIRA, M. G. D.; BASTOS, C. R. P. e PEREIRA, T. C. **Discursos sócio-culturais em interação**. Rio de Janeiro: Garamond/FAPERJ, 2009: 541-575.

PETERS, M. **Pós-estruturalismo e filosofia da diferença**: uma introdução. Belo Horizonte: Autêntica Editora, 2000.

PRABHU, N.S. **There Is No Best Method – Why?** TESOL Quarterly. Vol. 24, N.2 :1990, pp. 161-176.

RAJAGOPALAN, K. O grande desafio: aprender a dominar a língua inglesa sem Ser dominado/a por ela. In: JORDÃO, C.; GIMENEZ, T. e ANDREOTTI, V. (orgs). **Perspectivas educacionais e o ensino de inglês na escola pública**. Pelotas: Educat, 2005.

_____ Repensar o papel da lingüística aplicada. In: MOITA LOPES, L. P. **Por uma Lingüística Aplicada Interdisciplinar**. São Paulo: Parábola, 2006, p. 149-168.

RAMPTON, B. Continuidade e mudança nas visões de sociedade em lingüística aplicada. In: MOITA LOPES, L. P. **Por uma Lingüística Aplicada Interdisciplinar**. São Paulo: Parábola, 2006, p. 109-128.

- RESENDE, V. M. & RAMALHO, V. **Análise de Discurso Crítica**. São Paulo: Contexto, 2006.
- RICE, P. L. and EZZY, D. **Qualitative Research Methods**. New York: Oxford University Press, 1999.
- RICHARDS, J. C. and RODGERS, T. S. **Approaches and Methods in Language Teaching**. New York. Cambridge: University Press, 1986.
- SARANGI, S. The conditions and consequences of Professional discourse studies. In: KIELY, R.; REA-DICKINS, P.; WOODFIELD, H. and CLIBBON, G. (eds.). **Language, Culture and Identity in Applied Linguistics**. London: Equinox, 2006, p. 199-220.
- SCHIFFRIN, D. The Management of Cooperative self During Argument. The Role of Opinions and Stories. In: GRIMSHAW, A. D. (org.). **Conflict Talk: Sociolinguistic Investigations of Arguments in Conversations**. Cambridge: Cambridge University Press, 1990.
- _____. **Approaches to Discourse**. Cambridge: Blackwell Textbooks in Linguistics, 1994.
- SECRETARIA DE EDUCAÇÃO FUNDAMENTAL. **Parâmetros Curriculares Nacionais de língua estrangeira**. Brasília, DF: Ministério da Educação, 1998.
- SOUZA, E.N.M. **Educação e prática de responsabilidade social: espaços de construção da cidadania?** Integração, n.63, jun 2006. Disponível em: <http://integracao.fgvsp.br/ano9/06/administrando.htm>. Acesso em: 26 jun.2006.
- VAN VIJK, T. A. **Discourse as Social Interaction. Discourse Studies: a Multidisciplinary Introduction**, V. 2. London: SAGE Publications, 1997.
- VIEIRA, A. T. **A dimensão avaliativa da argumentação na fala opinativa de profissionais de uma empresa em processo de mudança**. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Rio de Janeiro. Tese de Doutorado. 2007, 160f.

ZIMMERMAN, D. H. Discourse identities and social identities. In: ANTAKI, C. and WIDDICOMBE, S. **Identities in Talk**. London: Sage, 1998, p.190-206.

**10.
Anexos**

Anexo I

1. Transcrições

Anexo 1.1

Convenções de transcrição.

Nesta pesquisa sigo as normas de transcrição utilizadas por Charlotte Linde (1993:xi-xiv) que, por sua vez, é uma simplificação do sistema utilizado por Sacks/Schegloff/Jefferson, por considerá-las claras, de grande simplicidade, proporcionando bastante precisão à transcrição do relato verbal.

1 - Relações temporais e seqüenciais.

(.)	pausa não medida
(2.3)	pausa medida
=	elocuções contíguas
[colchete do lado esquerdo indica ponto de início de sobreposição de fala.
]	colchete do lado direito indica final de sobreposição de fala.
(...)	parêntese com três pontos indica trecho editado

2 - Símbolos para marcar traços de produção da fala, incluindo alguns aspectos da entonação.

◦ sinal de grau que indica que a palavra seguinte é marcadamente mais suave ou devagar.

◦palavra◦ palavras entre sinais de grau indicam que este trecho é mais suave do que o restante da fala.

↑ subida de entonação

↓ descida de entonação

sublinhado ênfase

MAIÚSCULA fala em voz alta ou muita ênfase

: ou :: alongamentos

-- não conclusão de idéia

>palavra< fala mais rápida

<palavra> fala mais lenta

“palavra” fala relatada

() fala não compreendida

(palavra) fala duvidosa

(()) comentário do pesquisador ou analista

1.2. Transcrições de Entrevistas

Roteiro de perguntas da entrevista:

- a). Como vocês se vêem neste projeto no seu sétimo ano de vigência?
- b) Que mudanças mais significativas ocorreram no plano pedagógico?
- c) Quais são os maiores desafios para implementar um curso de inglês no contexto da responsabilidade social?
- d). Como é o índice de desistência dos alunos neste programa?
- e). Quais são os motivos pontuais que conduzem a evasão do curso de línguas?
- f). Como se estabelece o canal de comunicação entre a Escola de Línguas e a Secretaria Municipal de Educação?
- g). O Convênio atende cerca de 2.000 crianças na Rede Municipal do Rio de Janeiro.
- h) Este quantitativo tem correspondido às metas do projeto?

1.2.1. Da Supervisora da Escola de Línguas

linha:	Nome:	Fala:
25.	Pesquisador:	Sandra,[você () é a--, >↑você é a pessoa (mais) ((fala sorrindo))
26.	Sandra:	[↓hum:
27.	Pesquisador:	↑expert que eu (tenho) que perguntar<, (2) <eu queria que você me
28.		dissesse, assim, em linhas gerais>, a sua °função°, dentro desse
29.		convênio[, qual é sua função e, ↑além disso, se você puder me dizer,
30.	Sandra:	[humhum.
31.		como você-- se vê nesse convênio? >↓Eu nem falei () contigo
32.		antes, né? Eu devia ter te falado, desculpa, eu falo depois[<,
33.	Sandra:	[tá
34.	Pesquisador:	como é que você se--, qual é a sua função especificamente, como é

35.		que você se vê dentro desse--, desse convênio?=-
36.	Sandra:	=tá, é:, a minha função:, ela-- se desdobra em:: duas:: partes,
37.		>podemos dizer assim[<, é:: eu tenho uma função como
38.	Pesquisador:	[hamham
39.	Sandra:	supervisora acadêmica do curso °basic°[que é a minha função
40.	Pesquisador:	[humhum::
41.	Sandra:	dentro do Curso X [, e como nós temos o basic course dentro do
42.	Pesquisador:	[hum
43.		convênio prefeitura, então toda a parte ↑pedagógica, em relação a
44.		esse curso--, referente a esse curso--, fica sob minha
45.		responsabilidade, >e o que que significa isso?<, a escolha de
46.		material didático, elaboração de testes, suporte de professores--,
47.		então toda a parte ↑pedagógica em relação ao curso basic fica sob
48.		minha responsabilidade[, então (essa é) dentro da minha parte
49.	Pesquisador:	[humhum
50.	Sandra:	acadêmica, como supervisora acadêmica[, ↑além disso eu também
51.	Pesquisador:	[hamham
52.	Sandra:	recebi é:: a:, a função de:: ↑coordenar o projeto:: na sua:--:, é:: no
53.		seu desdobramento administrativo[, então ↑toda parte de
54.		[humhum
55.		organização administrativa ↑do convênio fica comigo, >que que
56.		significa isso?<, então eu faço a ligação-- eu sou o elemento de
57.		ligação com a secretaria municipal de educação, eu faço a coleta de
58.		informações e dados que são necessárias para a secretaria:;, eu faço
59.		toda a parte de montagem de turmas, alocação de professores--,
60.		tudo que envolve a logística pra que essas turmas possam acontecer
61.		↑dentro das escolas da prefeitura--, ↑então toda a parte- mais
62.		burocrática, administrativa e de logística fica sob minha
63.		responsabilidade.
64.	Pesquisador:	Então você acumularia funções↑[
65.	Sandra:	[acumulo duas funções[
66.	Pesquisador:	[você
67.		acumula duas funções[
68.	Sandra:	[é eu acumulo duas funções, uma:-- que,
69.		teoricamente, já é a natural--[pelo meu cargo, que eu ocupo dentro
70.	Pesquisador:	[humhum::

71.	Sandra:	do Curso x, tenho-- eu tenho um cargo de
72.		supervisora acadêmica,[então essa é a minha função--, ↑ <u>natural</u> ,
73.	Pesquisador:	[humhum
74.	Sandra:	que-- em termos de--, em relação à responsabilidade sobre
75.		o curso[é a parte ↑ <u>pedagógica</u> e acumulo ↑ <u>também</u> essa outra
76.	Pesquisador:	[certo
77.	Sandra:	função que seria da parte mais administrativa <u>do</u> convênio.
78.	Pesquisador:	E você-, você--, >quer dizer<-, a gente pode dizer que você tem
79.		um::--, entre-lugar, você fica no, no peda↑ <u>gógico</u> e no: político--,
80.		político-pedagógico? (5) ((entrevistado tosse entre a pausa))
81.	Sandra:	° <u>Político</u> no sentido relacionamento com[as esferas políticas°],
82.	Pesquisador:	[é--, sim--, [sim
83.	Sandra:	<u>altas</u> [esferas da política ↑ <u>não</u> , porque eu não tenho, >por exemplo<
84.	Pesquisador:	(((o entrevistador sorri))
85.	Sandra:	<u>acesso</u> , à ↑ <u>secretária municipal de educação</u> ,[é, eu não tenho
86.	Pesquisador:	[humhum
87.	Sandra:	acesso ao prefeito, ↓>ham<=
88.	Pesquisador:	=certo=
89.	Sandra:	=(então) o, o contato político inicial dentro do convênio foi feito
90.		pela diretoria do Curso x e:: o gabinete do prefeito[, então eu não tenho
91.	Pesquisador:	[sim
92.	Sandra:	<u>esse</u> acesso=
93.	Pesquisador:	=certo=
94.	Sandra:	=então o meu contato ↑ <u>político</u> é numa esfera mais inferior que
95.		seria dentro da::, da DED[, então esses são--, >que é o meu--<,
96.	Pesquisador:	[certo
97.	Sandra:	como eu sirvo de elemento de ligação, eu fico <u>diretamente</u> com a
98.		professora de inglês[que faz a coordenação de todos os projetos
99.	Pesquisador:	[humhum
100.	Sandra:	referentes à língua inglesa ↑ <u>dentro</u> do Departamento de Educação
101.		Fundamental[, (.) então-- <u>dentro</u> dessa, desse-- divisão ↑ <u>da</u>
102.	Pesquisador:	[tá, entendi
103.	Sandra:	Secretaria Municipal de Educação <u>sim</u> , aí eu tenho acesso[, então
104.	Pesquisador:	[humhum
105.	Sandra:	tudo o que é referente ao DEF eu tenho acesso a essas pessoas--,
106.		agora <u>gabinete</u> de <u>secretária</u> a::--, o próprio prefeito <u>não</u> ,[isso não é

107.	Pesquisador:	[humhum
108.	Sandra:	comigo[, é numa esfera superior=
109.	Pesquisador:	[tá:: =então, você disse assim--, é::, “eu
110.		sou um elo de ligação”[, é como você se--, eu posso dizer que é
111.	Sandra:	[humhum
112.		como você se ↑ <u>vê</u> , um elo?, >um shi--, um, um<, um link, um elo?=-
113.	Sandra:	=eu acho que sim, eu acho até que isso:: faz um--, faz parte também
114.		da minha ↑ <u>visão</u> --, ou da--, até da <u>minha</u> formação como
115.		supervisora, né?, como um co-, ↑ <u>trabalho</u> de coordenação[dentro da
116.	Pesquisador:	[humhum
117.	Sandra:	área pedagógica eu acho que um, um coordenador ↑ <u>tem</u> que se ver
118.		como elo de ligação, ele não dita regras, ele não dá ordens, ele não
119.		estabelece ah::, ↑ <u>boas práticas</u> [eu acho que um coordenador ou um
120.	Pesquisador:	[humhum
121.	Sandra:	supervisor acadêmico::, ele tem que se colocar ↑ <u>à</u> disposição <u>dos</u>
122.		professores, ele tem que <u>fazer</u> a ligação entre o que uma instituição
123.		↑ <u>quer</u> [e: o professorado que ali está, então, em última análise, você
124.	Pesquisador:	[humhum
125.	Sandra:	tá tentando colocar todas essas-- esses elementos em contato, a--,
126.		o::-- a ↑ <u>cúpula</u> administrativa da instituição[,o professorado e o
127.	Pesquisador:	[humhum
128.		<u>aluno</u> , (.)então eu acho que isso:: tem a ver com a:: supervisão
129.		acadêmica ou coordenação[, depende do--, do termo que é utilizado
130.	Pesquisador:	[humhum
131.	Sandra:	nas escolas ou[outras instituições de educação=
132.	Pesquisador:	[cer::to =olha só, o convênio--
133.		ele tá no seu--, indo pro seu sé--, terminando o seu sétimo ano, indo
134.		pro oitavo, né? e, como é que você vê assim--,
135.		°↑ <u>panoramicamente</u> °, a execução--, ah:-, quer dizer--, houve a
136.		gestão, né? houve a criação, e agora ele tá--, já está, né? há sete
137.		anos em execução--, como é que você ↑ <u>vê</u> --, a execução desse
138.		projeto, já nesse <u>sétimo</u> ano?--, especi--, especificamente assim--,
139.		<u>neste ponto</u> de agora, (em) que estamos de dois mil e oito, como é
140.		que você vê::- (2), >de uma forma <u>bem panorâmica</u> , assim<[, como
141.	Sandra:	[humhum
142.	Pesquisador:	é que você vê?[(ele) no sétimo ano de vigência?=-

143.	Sandra:	[bem eu acho-- =eu acho que o
144.		convênio:: ↑é um <u>sucesso</u> , >quer dizer<, não ↑ <u>porque eu acho</u> , né?
145.		os números estão aí mostrando isso[a:: os índices de reprovação
146.	Pesquisador:	[humhum
147.	Sandra:	são baixos, a desistência é pequena e quando acontece ↑ <u>não</u> é pela
148.		falta de interesse do aluno no curso, é ↓>po<--, ↑gerado por
149.		<u>diversos outros motivos</u> , né?-- e-, e:: são--, situações que fazem
150.		parte da <u>vida</u> do aluno e da realidade dele que acaba obrigando que
151.		o aluno <u>deixe</u> o curso--, então o convênio ↑é um sucesso, os
152.		<u>resultados</u> --, os alunos estão aprendendo, cada vez--, os alunos
153.		querem--, é--, participar, querem se inscrever, ↑ <u>mães</u> procuram as
154.		escolas <u>já</u> pedindo vagas no convênio, a--, o convênio é renovado
155.		anualmente a--, >quer dizer<, pela própria iniciativa da secretaria de
156.		educação, nós somos avaliados constantemente[e recebemos o ok
157.	Pesquisador:	[humhum
158.	Sandra:	da secretaria de educação pra continuar eu acho que também esses
159.		sete anos serviram como <u>grande</u> aprendizado--, pro Curso X[como
160.	Pesquisador:	[humhum
161.	Sandra:	sendo uma instituição é--, <u>particular</u> , >né?< de ensino de línguas[é,
162.	Pesquisador:	[humhum
163.	Sandra:	nós aprendemos a ↑lidar com esse <u>aluno</u> , nós aprendemos a lidar
164.		com essa realidade é::--, nós aprendemos a lidar <u>com</u> as
165.		↑dificuldades,nós conseguimos aparar as arestas, que--, que a
166.		princípio, ↓né? causavam pontos de atrito entre o <u>público</u> e o
167.		privado, ↓né? justamente pela, pela::--, até falta de entendimento da
168.		proposta, >né?<, do convênio e das responsabilida::des envolvidas
169.		pra cada uma das, das duas-- dos dois componentes, né?, prefeitura
170.		e Curso x[então esses anos todos serviram pra isso, pra gente aparar
171.	Pesquisador:	[humhum
172.	Sandra:	essas arestas e pra-- ↑ <u>realmente</u> ter um grande aprendizado[e eu
173.	Pesquisador:	[humhum
174.	Sandra:	acho que isso se-- traduz no sucesso que o convênio está, tá tendo
175.		e--, está ai--, a cada ano--, quando ele vai ser renovado--, a
176.		↑ <u>própria</u> <u>prefeitura</u> já decidiu não mais renovar o contrato
177.		anualmente, (.) estendeu a vigência do contrato para o prazo de dois
178.		anos[, então já estamos conseguindo, a cada renovação, ter

179.	Pesquisador:	[humhum
180.	Sandra:	garantidos mais dois anos de ensino[, então eu acho que::, tá sendo
181.	Pesquisador:	[humhum
182.	Sandra:	um sucesso[, mas é um sucesso que não::-- ↑>o que eu acho< mais
183.	Pesquisador:	[humhum
184.	Sandra:	↑ <u>importante</u> desse sucesso do <u>projeto</u> , é que ele não é um sucesso
185.		individual, ele não é um sucesso do Curso X (2), ele chegou a um
186.		↑ <u>ponto dentro</u> --, dentro desses sete anos que você não consegue
187.		↑ <u>pensar</u> um motivo de sucesso[, quer dizer, são ↑ <u>vários</u> fatores--, eu
188.	Pesquisador:	[humhum
189.	Sandra:	acho que o <u>grande</u> sucesso é você conseguir fazer com que ↑ <u>vários</u>
190.		fatores contribuam pra esse sucesso total[, ↓então são os
191.	Pesquisador:	[humhum
192.	Sandra:	professores, são os alunos, são as escolas, são as diretoras, é a
193.		secretaria de <u>educação</u> , é o Curso X, é a supervisão acadêmica,[então
194.	Pesquisador:	[humhum
195.	Sandra:	existe aí <u>realmente</u> um soma--, um som[atório, né?] de coisas
196.	Pesquisador:	[um somatório de coisas
197.	Sandra:	fazendo com que o convênio esteja hoje como ele está.
198.	Pesquisador:	Você falou-- (.), coisas que já tavam, né?, no, no, no meu roteiro--,
199.		você já adiantou e achei ótimo, que ai dá prá ligar[com o que você
200.	Sandra:	[humhum
201.	Pesquisador:	acabou de falar--, você falou que durante os sete anos vocês
202.		aprenderam, né?[a--, a trabalhar com essa <u>diversidade</u> , e com as--,
203.	Sandra:	[humhum
204.	Pesquisador:	com os desafios e ai eu pergunto a você, em seguida--, que--, se
205.		você pudesse me listar um ou dois, no <u>máximo</u> três, assim--, os
206.		maiores desafios que--, que <u>vocês</u> --, é::, °tiveram° pra implementar
207.		um-, um--, pra sedimentar mesmo, o convênio, ↑ <u>neste</u> contexto,
208.		né?, da responsabilidade social, tendo esse contexto público e
209.		privado, né?[ne-, ne--, nesse âmbito--[, assim os maiores desafios,
210.	Sandra:	[humhum [humhum
211.	Pesquisador:	os-, >os maiores que cê<--, as ques--, as questões mais
212.		pontuais,[assim, que se mostraram mais difíceis de-, de--=
213.	Sandra:	[humhum] =é nós tivemos
214.		algumas dificuldades,[>eu acho que<--, talvez as mais

215.	Pesquisador:	[hamham
216.	Sandra:	importantes,[que eu acho que realmente:: (3) vão ter influência
217.	Pesquisador:	[sim:
218.	Sandra:	total no--, na continuação do projeto, ↑ <u>ou não</u> ,[eu acho que o
219.	Pesquisador:	[humhum
220.	Sandra:	primeiro maior desafio--, foi--, foram--, os dois grandes desafios
221.		foram >os professores e os alunos<, ↓os alunos é::, por virem com
222.		uma:: formação escolar(.)[que:: (.) não envolve reprovação,[então
223.	Pesquisador:	[humhum [certo
224.	Sandra:	é::, entender-- (2) a:-- , >como é que se diz, como eu posso dizer?< ,
225.		eles en--, para os alunos entenderem o funcionamento do
226.		curso,[e que o curso envolvia um sistema de avaliação específico
227.	Pesquisador:	[humhum
228.	Sandra:	com notas, com provas, com ↑ <u>trabalhos</u> ,[] ↑ <u>uma avaliação contínua</u>
229.		[avaliação contínua
230.		que mexe com <u>diferentes</u> instrumentos de avaliação[(.) e que
231.	Pesquisador:	[humhum
232.	Sandra:	efetivamente ↑ <u>existe</u> uma nota é:: <u>para</u> aprovação ou reprovação
233.		então esse foi um grande desafio[(.) através dos professores que
234.	Pesquisador:	[certo
235.	Sandra:	conseguiram envolver os alunos né?, e levá-los pra esse--, esse novo
236.		formato de trabalho,[não cabe aqui nenhuma, nenhum juízo de
237.	Pesquisador:	[certo
238.	Sandra:	valor em relação à:, a se deve haver aprovação automática ou não
239.		até porque ao longo desses sete anos as questões internas da
240.		prefeitura já mudaram muito[e nós nem sequer acompanhamos[
241.	Pesquisador:	[humhum [humhum
242.	Sandra:	porque não é da nossa alçada[né?, agora isso foi um desafio a
243.	Pesquisador:	[humhum
244.	Sandra:	princípio sim, né? [↑ <u>fazer</u> o aluno ↑ <u>entender</u> que existe uma
245.	Pesquisador:	[certo
246.	Sandra:	avaliação e que ele > <u>pode ficar reprovado</u> <[e ↓ficando reprovado,
247.	Pesquisador:	[certo
248.	Sandra:	por regra do convênio imposto pela secretaria de educação, o aluno
249.		perde o direito à bolsa[(.), e o ↑ <u>outro</u> grande desafio--, foram--, a::
250.	Pesquisador:	[certo

251.	Sandra:	>foi< trazer para o professor, né? pra <u>formação</u> do professor, a::, o
252.		trabalho com alunos dentro de uma metodologia comunicativa que a
253.		maioria dos professores, >noventa por cento, pelo menos<, dos
254.		professores que foram contratados e que trabalham no projeto, ↑ <u>não</u>
255.		<u>tinham</u> experiência prévia em--, uma metodologia de ensino--,
256.		através de uma abordagem comunicativa[, então ↑ <u>fazer</u> o
257.	Pesquisador:	[(humhum)]
258.	Sandra:	<u>professor</u> --, >primeiro<, é::, entender a metodologia comunicativa
259.		pra que ele pudesse chegar e usar isso em sua sala de aula (2), e
260.		↑ <u>fazer</u> que com o ↑ <u>aluno da escola pública</u> passe a:, a:, ↑a
261.		<u>funcionar</u> , ou passe a:, a: <u>trabalhar</u> e interagir em sala de
262.		aula[↑ <u>dessa</u> --, com essa abordagem-- , então isso é um grande
263.	Pesquisador:	[nesse:--
264.	Sandra:	↓desafio (.), e ↑ <u>também</u> , por outro lado, >a gente também tem que
265.		admitir<, que houve uma certa dificuldade também, a princípio,
266.		com alguns professores é::, com o ↑ <u>olhar</u> --, em relação ao olhar que
267.		eles tinham sobre o a--, em rela--(.), em relação ao olhar que eles
268.		tinham ↑ <u>do aluno</u> de escola pública, então <u>havia</u> uma expectativa do
269.		próprio professorado em relação aos alunos da escola pública[de
270.	Pesquisador:	[humhum
271.	Sandra:	que esses ↑ <u>alunos</u> °teriam dificuldades, de que esses ↑ <u>alunos</u> não
272.		vão acompanhar::°, é--, ↑sempre um olhar pro aluno da escola
273.		pública como aquele aluno:: a::-, o coitadinho[, né? e--, o grande
274.	Pesquisador:	[humhum
275.	Sandra:	desafio também pra nós foi tra↑ <u>balhar</u> essa visão do professor em
276.		relação a esse aluno, até que ele, finalmente, entendesse que-, os
277.		<u>alunos</u> das escolas públicas <u>têm</u> a mesma capacidade que qualquer
278.		outro aluno[(3), e isso tá provado-- , como?(.) ↑°através das
279.	Pesquisador:	[humhum, humhum
280.	Sandra:	avaliações que eles fazem°, é-, através do índice de reprovação,
281.		>que é <u>baixíssimo</u> <, né? e o interesse do <u>aluno</u> , que-, que passa a
282.		aprender inglês e desenvolver o gosto pela <u>língua</u> e estão aí
283.		produzindo, aprendendo e se comunicando em inglês, <eu acho que
284.		esses foram os grandes desafios-->, ↑ <u>fazer</u> o aluno entender que há
285.		reprovação e que eles--, é:, >digamos assim<, têm que funcionar
286.		com outro formato, né?[, °de metodologia°, de avaliação e tudo o

287.	Pesquisador:	[humhum
288.	Sandra:	mais, e o professor, ↑além de aprender a trabalhar com essa
289.		metodologia, também ↑entender que o aluno de escola pública ↑não
290.		tem °uma diferença°, >somente social<, no caso--, que há[, mas não
291.	Pesquisador:	[humhum
292.	Sandra:	existe uma diferença intelectual ou--, [de capacidade em relação a
293.	Pesquisador:	[cognitiva
294.	Sandra:	qualquer outro aluno=
295.	Pesquisador:	=certo, é, ↑Sandra, é:: (4), a gente:-- , nas nossas reuniões, né?
296.		periódicas, nos nossos (in services), foi dito que-- (2), >foi colocado
297.		(pelos) professores<, essa questão que incomoda muito, essa
298.		questão da::, da, da seleção dos alunos[, né? ↑a escolha dos alunos
299.	Sandra:	[humhum
300.	Pesquisador:	para compor as turmas, né? no, no:: (2), no convênio, né? a gente
301.		sabe que isso não ↑é, a (seara) do curso x a (seara) do curso x não é essa,
302.		mas eu queria que você::, é::--, colocasse como você vê essa ques-- ,
303.		a questão de sele--, ↑a seleção dos alunos[, para--, para, para a locar
304.	Sandra:	[é--
305.	Pesquisador:	as turmas=
306.	Sandra:	=é, ↓eu--, ↑>como você disse bem<, isso não faz parte da alçada do
307.		curso x, né?[o que a gente ↑tenta, [(tem) através do--, o que a gente
308.	Pesquisador:	[humhum [isso--, o que--, >isso o que eu quero
309.		colocar<
310.	Sandra:	↑tenta--, como a gente tem uma--, um trabalho[↑extremamente
311.	Pesquisador:	[hum
312.	Sandra:	bom junto a secretaria de educação, através da::, da educação
313.		fundamental através do DEF, a gente tem um contato ↑muito
314.		próximo a gente conseguiu desenvolver >(ao longo do tempo)< um
315.		trabalho de parceria ↑muito grande[, chega a um ponto de--, de a
316.	Pesquisador:	[humhum
317.	Sandra:	gente não saber nem:: onde é que estamos né? se estamos na
318.		secretaria ou no Curso X porque--, [no caso, a gente tem um elemento o
319.	Pesquisador:	[↑ham:
320.	Sandra:	nosso contato com a Elisa Rêgo, né?[então:-- , o nosso contato
321.	Pesquisador:	[certo
322.	Sandra:	>com a Elisa Rêgo< é ↑tão próximo que a gente não sente

323.		nenhuma diferença de <u>instituições</u> e nem temos necessidade, assim
324.		de::, é-- , >como é que se diz?< na hora de apresentar um
325.		↑problema, ou debater um assunto, a gente não sente aquele
326.		↓°cuidado de medir palavras°[a gente se sente totalmente[à
327.	Pesquisador:	[humhum [que bom
328.	Sandra:	vontade e com aquele-- , a gente percebe o ↑ <u>interesse</u> de trabalhar
329.		cada vez melhor[, então é muito fácil o contato com a secretaria de
330.	Pesquisador:	[certo
331.	Sandra:	educação, então o que que a gente tenta ↑é-- , >já fizemos isso várias
332.		vezes<, tentar lis-- , é-- , a gente tenta <u>listar</u> ou ↑ <u>explicitar</u> [o que
333.	Pesquisador:	[humhum
334.	Sandra:	seria o mundo ideal[, no caso da seleção de alunos[, então que as
335.	Pesquisador:	(((o entrevistador sorri de repente)) [ce:рто
336.	Sandra:	↓°diretoras° indiquem os alunos que <u>tenham</u> realmente
337.		disponibilidade de horário-- , >porque, às vezes, elas indicam alunos
338.		que não <u>têm</u> <[, eles-- , vão cursar duas, três semanas e depois veem
339.	Pesquisador:	[humhum
340.	Sandra:	que não vai dar para continuar[, porque têm <u>ou::tros</u> compromissos
341.	Pesquisador:	[certo
342.	Sandra:	no mesmo horário[, então-- , que ↓vejam o horário do aluno-- , se
343.	Pesquisador:	[certo
344.	Sandra:	ele ↑ <u>realmente</u> têm °disponibilidade°, se ele tem uma-, um
345.		interesse pra língua, se ele realmente ↑ <u>quer</u> estudar inglês, (3), a:-- ,
346.		se ele ↑já tem <u>algum</u> conhecimento prévio, ↓embora não haja
347.		necessidade disso, mas--[, ↑pode ajudar[, no caso de um-- , de um--
348.	Pesquisador:	[humhum [humhum
349.	Sandra:	↓(indicação)-- , então a gente procura deixar explícito para a
350.		secretaria pra secretaria >↑ <u>quais</u> seriam assim, os pequeninos
351.		↑ <u>crité::rios</u> , ou pequeninas informações que poderiam ajudar na
352.		seleção, e nós temos ↑ <u>certeza</u> de que essa informação sai da
353.		secretaria e vai para as escolas-- , agora ↑ <u>como</u> , pela própria::
354.		decisão da secretaria de educação-- , >como eles dizem<, o <u>critério</u>
355.		de enturmação é local[, então fica por conta <u>da</u> diretora decidir se
356.	Pesquisador:	[humhum
357.	Sandra:	ela-- , >↑ <u>como</u> ela vai fazer a seleção dos alunos<,[e se ela
358.	Pesquisador:	[humhum

359.	Sandra:	vai aceitar alunos de outras escolas próximas, (2) então a própria
360.		secretaria de educação <u>de</u> ↑ <u>lega</u> l, né? para as diretoras e para as
361.	Pesquisador:	[humhum
362.	Sandra:	CRES[, né? que eles definam como isso vai ser feito (2) e ↑ <u>aí</u>
363.	Pesquisador:	[humhum
364.	Sandra:	↓podemos ter algumas distorções(.) porque--, existem casos de
365.		algumas diretoras, né? <u>que</u> ::- (3), às vezes não fazem elas mesmas a
366.		<u>seleção</u> l, elas pedem a uma <u>coordenado</u> ::ra, ou uma <u>professo</u> ::ra
367.	Pesquisador:	[humhum
368.	Sandra:	ou--, ou, às vezes, à adjun::ta,[>↑ <u>enfim</u> , depende da-, da carên↑:cia
369.	Pesquisador:	[humhum, >humhum<
370.	Sandra:	de pessoal da <u>esço</u> ::la, depende do-, do::-, do ↑ <u>tama</u> :nho da escola,
371.		das responsabilidades que a diretora tem, então não é nenhuma
372.		questão de--, não tamos aqui ↑ <u>julgando</u> as diretoras--[, se elas
373.	Pesquisador:	[sim
374.	Sandra:	querem ou não fazer--, eu acho que-, devido a uma série de
375.		dificuldades que acontecem local ↑ <u>mente</u> l (2)às vezes essa seleção
376.	Pesquisador:	[humhum
377.	Sandra:	acaba não sendo feita da maneira mais ↓ <u>adequa</u> ::da e ai a gente
378.		pode ter alguns problemas=
379.	Pesquisador	=você acha que isso::- a gente pode dizer que <u>i:sso</u> ↓>é um dos
380.		mo--<, <u>pode</u> ser visto, analisado como um dos motivos <u>da</u> evasão de
381.		alguns alunos?
382.	Sandra:	Com certeza--, >quer dizer<, eu estou aqui repetindo o que
383.		professores[nos dizem né? (2), então ↑ <u>quan</u> :do <u>acontece</u> o caso da
384.	Pesquisador:	[<u>sim</u> , certo
385.	Sandra:	seleção não ser <u>bem</u> <u>criterio</u> ::sa, né?, com o envolvimento de <u>pa</u> ::is,
386.		ou o envolvimento dos <u>responsá</u> ::veis, com uma boa conversa com
387.		os alunos <u>explican</u> ::do o que é o projeto e >tal<,[então quando a
388.	Pesquisador:	[ce:rto
389.	Sandra:	gente ↑ <u>percebe</u> o quanto os professores ↑ <u>veem</u> que essa seleção não
390.		é ↑ <u>muito</u> criteriosa[, ou <u>tão</u> criteriosa quanto <u>deveria</u> , aí acontece o
391.	Pesquisador:	[certo
392.	Sandra:	caso da evasão(3), >que ai, justamente<, você vai ter <u>alu</u> ::nos
393.		<u>que</u> ::-, <u>têm</u> o-, o horário, né?--, >a mesma turma<--, você tem o
394.		<u>horá</u> :rio a turma de in↑ <u>glês</u> e você também tem o horário da turma

395.		de informática[, o curso extra de informática,o pro--, o aluno acaba
396.	Pesquisador:	[certo
397.	Sandra:	optando pela <u>informática</u> [, que não pode fazer as duas coisas ao
398.	Pesquisador:	[ce::rto
399.	Sandra:	mesmo tem::po[, ou °en::tão o <u>alu::no</u> que--°, chega pro curso, mas
400.	Pesquisador:	[humhum, humhum
401.	Sandra:	não ↑ <u>sabe que tem pro::va</u> , não sabe que vai ter que fazer <u>traba::lho</u> ,
402.		que tem <u>traba::lho</u> de casa, e ai quando ele se dá conta de que
403.		envolve isso tudo, “a, então, eu não quero <u>ma:is</u> ”[, então esses
404.	Pesquisador:	[humhum
405.	Sandra:	pequenas é::--, essas pequenas <u>dificulda:des</u> poderiam ser evitadas
406.		no momento da seleção[, que já que temos apenas duas mil vagas
407.	Pesquisador:	[cer:to
408.	Sandra:	pra--, >sei lá<, cem <u>mil</u> alunos[nas escolas municipais[, é--, <u>com</u>
409.	Pesquisador:	[humhum [humhum
410.	Sandra:	uma--, uma seleção mais criteriosa a gente conseguiria atender
411.		melhor os dois mil que ↑efetivamente entram=
412.	Pesquisador:	=sim, sim--, você falou uma coisa muito legal agora--, você disse-
413.		é::, apenas duas mil vagas, e ai a gente tem esse quantitativo de dois
414.		<u>mil--</u> , duas mil bolsas, né?[integrais pra esse <u>universo</u> ai que é o
415.	Sandra:	[humhum
416.	Pesquisador:	município, de-, primeira a décima CRE (2), nesse contexto da--, da
417.		responsabilidade social que--, <u>vem</u> crescendo, mas não é--, não é--,
418.		<u>amplo</u> , né?[que vem crescendo aos poucos, e--, e esse é um dos
419.	Sandra:	[humhum
420.	Pesquisador:	pioneiros, né? que a gente conhece, eu queria que você me dissesse
421.		assim--, ele a--, >você acredita que ele <u>atende</u> < a <u>demanda--</u> , ou
422.		melhor, no que ele se propôs, né? inicialmente, duas <u>mil</u> vagas (3),
423.		o--, com o quantitativo de entrada, com o quantitativo de saída, né?
424.		que--, ao término do--, do-- teen (three) e do basic (three)[, né? o
425.	Sandra:	[humhum
426.	Pesquisador:	quantitativo de entrada e o de saída, você acredita que o-, o
427.		convênio hoje <u>atende</u> a proposta dele, na totalidade, na <u>maioria</u> , na
428.		essência?=-
429.	Sandra:	=eu acho--, eu acho que ele <u>atende</u> ↑ <u>sim</u> , <u>eu acho que ele ate:nde</u>
430.		↑ <u>sim</u> , porque mesmo::--:, apesar dessas <u>dificulda::des</u> , né? que

431.		geram alguma evasão e tal, (>quer dizer<) é muito <u>pouco</u> (2), ↑é
432.		muito pouco dentro do universo dos dois mil, e:: o que a gente
433.		sa::be é que os alunos que <u>sa:em</u> , né? que terminam o-, o- ensino
434.		fundamental e aí vão para o ensino médio, eles <u>vão</u> com aquela
435.		↑ <u>crença</u> de que eles <u>realmente</u> ↑ <u>são</u> capazes-, de falar uma língua
436.		<u>estrangeira</u> , então eles <u>sa::em</u> é-- , se sentindo <u>capazes</u> , eles
437.		<u>enten::dem</u> que-- , ↑ <u>podem</u> prosseguir, ↑ <u>muitos</u> vão buscar cursos de
438.		inglês é::, particulares pra continuar[, cursos que eles tenham
439.	Pesquisador:	[humhum
440.	Sandra:	condição de pagar[, infelizmente não podem vir pro Curso x[, né? mas
441.	Pesquisador:	[humhum [humhum
442.	Sandra:	eles-- , <u>muitos</u> vão procurar curso de inglês fora pra continuar os
443.		estudos deles de línguas[, ↑ <u>muitos</u> conseguem até <u>bolsas</u> de estudo
444.	Pesquisador:	[humhum
445.	Sandra:	em escolas particulares para o ensino <u>mé:dio</u> [, né? então eu acho
446.	Pesquisador:	[humhum
447.	Sandra:	que ele se propõe a que? a instrumentalizar o aluno, a oferecer o
448.		ensino de inglês e <u>realmente</u> eu acho que-- , >se a gente tiver que
449.		fazer uma avaliação final<, eu acho que é bem sucedido <u>sim</u> , né?
450.		>quer dizer<, eu acho que ele se-- , ele, ele <u>cumpre</u> , ele atinge a sua
451.		meta[, né? que é atingi-- , propor esse ensino, <u>oferecer</u> o ensino a
452.	Pesquisador:	[humhum
453.	Sandra:	dois mil alunos, os dois mil que ↑ <u>saem</u> , que com-- , >que completam
454.		o nível três de qualquer um dos dois cursos<, eles <u>realmente saem</u>
455.		com <u>aquela</u> conhecimento-- , não ↑é um curso completo de inglês,
456.		né? nós estamos ainda no ↑nível--[, <u>iniciante</u> , eles estão dentro de
457.	Pesquisador:	[humhum, humhum
458.	Sandra:	um nível básico de inglês[, não dá tempo de três anos você ensinar
459.	Pesquisador:	[humhum
460.	Sandra:	todo o conteúdo da língua, eles não vão sair proficientes na língua,
461.		mas dentro de um conteúdo ↑ <u>básico</u> da língua ↑ <u>para</u> a faixa etária,
462.		eles saem com um <u>bom</u> conhecimento e eu acho que o maior ganho,
463.		além do conhecimento, é- ↑ <u>saem</u> se sentindo capazes de aprender.
464.	Pesquisador:	Sandra, (só) pra gente fechar nossa conversa-- , (que) ↑ <u>tá</u>
465.		<u>ótima</u> ,[é-- , eu queria que você <u>falasse--</u> , <u>pontualmente</u> , assim-- , a
466.	Sandra:	(((a entrevistada sorri)))

467.	Pesquisador:	participação das-, das editoras nesse--, nesse projeto (que) a gente já
468.		conhece, né? mas, assim--, como eu tô trabalhando a questão do
469.		público e do privado, eu queria que você:: falasse assim, qual foi a
470.		contribuição, né? assim, <u>pontual</u> , das editoras, né? nesse-, nesse
471.		convênio, e-, <u>mais especificamente</u> , nesse programa que tá
472.		acontecendo agora, a partir desse segundo semestre[, que o
473.	Sandra:	[humhum
474.	Pesquisador:	programa de ensino, que eu acho que é uma questão
475.		importantíssima, pra se colocar, que é a questão da leitura,[se você
476.	Sandra:	[humhum
477.	Pesquisador:	pudesse [, falar um pouquinho
478.	Sandra:	[é, nós temos <u>duas editoras</u> que são parceiras neste projeto,
479.		uma editora é a: (Sun), TSLe a editora
480.		C, C U P, a::, editora Sun-,
481.		ela::, começou conosco--, >todas as duas editoras começaram
482.		conosco em dois ↓ mil e dois, né?< com a, com a questão da doação
483.		dos livros, ↑ a editora Sun, no início ↑ <u>não</u> doava os livros ↓ cem
484.		por cento (2), elas nos-, nos ofereciam setenta e cinco por cento de
485.		desconto,[no valor do livro[, né? e nós pagávamos a outra parcela
486.	Pesquisador:	[humhum [humhum
487.	Sandra:	correspondente, então sempre fizeram um ↑ <u>superdesconto</u> que não
488.		existe em lugar <u>nenhum do mundo</u> , (você) dar sessenta e cinco por
489.		cento de desconto[, então a editora Sun <u>sempre</u> contribuiu
490.	Pesquisador:	[certo
491.	Sandra:	dando um ↑ <u>grande</u> [desconto no valor dos livros (2), de dois anos--,
492.	Pesquisador:	[humhum
493.	Sandra:	há dois anos atrás, é::, depois de <u>muito</u> a gente ↑ insistir, negociar e
494.		mostrar o resultado do projeto, a editora Sungate, então, resolveu
495.		doar ↓ o livro com cem por cento, então <u>agora</u> , né? nós temos todoos
496.		os livros doados gratuitos--, >completamente gratuitos<[, para o
497.	Pesquisador:	[humhum
498.	Sandra:	Curso X e o Curso X repassa para os alunos, a outra editora que é a
499.		CUP, <u>desde o início</u> do projeto em dois mil e
500.		dois a C ↑ <u>sempre</u> doou os livros cem por cento (2),
501.		↑ livros, material de professor--, <u>tudo</u> é doado pela
502.		C,[desde o início, e-, ↑ a partir <u>deste ano</u> , é::-, como a

503.	Pesquisador:	[cer::to
504.	Sandra:	C ↑é uma <u>editora</u> que já::, por diversas vezes, manifestou o
505.		interesse ↑ <u>deles</u> , né? de fa--, de desenvolverem projetos de
506.		responsabilidade social--, inclusive o do Curso X é apenas ↑ <u>um</u> dos
507.		projetos que eles têm, eles têm outros projetos também, no Brasil
508.		<u>to::do</u>], então como nós sabemos que a Editora C está
509.	Pesquisador:	[certo
510.	Sandra:	sempre ↑ <u>muito</u> aberta a este tipo de trabalho, nós levamos uma
511.		proposta pra eles, no sentido de tentarmos implantar um projeto de
512.		leitura a partir deste ano de dois mil e sete--, perdão, ↑a partir do
513.		ano de dois mil e ↑ <u>oito</u>], nesse nosso convênio com a prefeitura do
514.	Pesquisador:	[humhum
515.	Sandra:	Rio de Janeiro (2), ↑e a participação deles, <u>obviamente</u> , ↑ <u>seria</u> a
516.		<u>doação</u> dos livros[de estórias], e negociamos, né? e--, e, a
517.	Pesquisador:	[certo [certo
518.	Sandra:	negociação foi <u>tão boa</u> , que eles acabaram doando os livros--, ↑não
519.		só para o <u>curso</u> , que--, já adota livros da Editora C [, como
520.	Pesquisador:	[humhum
521.	Sandra:	<u>também</u> --, eles resolveram doar os livros de leitura--, os livros de
522.		estória, para o outro curso <u>também</u>], então isso foi uma iniciativa da
523.	Pesquisador:	[hum::
524.	Sandra:	editora C de doar--, participar[conosco, né? pra poder
525.	Pesquisador:	[humhum, humhum
526.	Sandra:	implementar esse projeto de leitura, e::, só que a grande surpresa
527.		nossa foi que eles resolveram doar os livros para a ↑ <u>totalidade</u> dos
528.		dois mil alunos=
529.	Pesquisador:	=a, então, inicialmente, não seriam pra os dois mil?= >não<, não é que não ↑ <u>seriam</u> , é porque[, pra você levar uma
531.	Pesquisador:	[não compreendi, desculpa
532.		((o entrevistador diz sorrindo))
533.	Sandra:	proposta dessa para uma ↓editora,[>digamos assim<, o <u>natural</u> é
534.	Pesquisador:	[sim
535.	Sandra:	que você peça para a editora, pra que eles forneçam, para os <u>cursos</u>
536.		onde eles tenham os livros ↑adotados=
537.	Pesquisador:	=a::, sim=
538.	Sandra:	=eu não posso pedir para editora, fornecer livro para um ou::tro

539.		curso--, >quer dizer<, não é que não pode--, mas=
540.	Pesquisador:	=não, não=
541.	Sandra:	=normalmen--, naturalmente[, você não vai pedir que a editora
542.	Pesquisador:	[sim
543.	Sandra:	forneça livros, gratuitamente, <u>para um outro</u> ↑curso=
544.	Pesquisador:	[sim =certo=
545.	Sandra:	=e eles concordaram ↓em doar para todos os dois mil alunos=
546.	Pesquisador:	=a::, porque, a--, a--, a--, o teens[, não é--, não ↑é, não faz parte
547.	Sandra:	[exatamente, o curso teen--,
548.	Pesquisador:	da--, da--, editora--, entendi --, da C, é da Sun, sei
549.	Sandra:	o curso teen adota o livro da editora Sun [, e o curso basic adota
550.	Pesquisador:	[entendi
551.	Sandra:	o livro da--, [C, então a expectativa ↑ <u>natural</u> é que eles
552.	Pesquisador:	[C, sim
553.	Sandra:	forneceriam[os livros de história para o segmento <u>basic</u> , ↓mas eles
554.	Pesquisador:	[somente para o segmento deles
555.	Sandra:	se predispuseram a oferecer os livros de história para todos os dois
556.		mil alunos, atendendo o basic e o teens, ↑é uma iniciativa <u>que</u> a
557.		gente tem que ↑ <u>aplaudir</u> , [né? tanto porque::, é::, >é um projeto de
558.	Pesquisador:	[humhum
559.	Sandra:	responsabilidade social<, isso demandou--, é--, eu apresentei pra
560.		eles qual era a <u>proposta</u> , o que a gente pretendia ↑com <u>isso</u> , ↓eles
561.		concordaram, e ai--, daí pra frente a gente apresentou os ↑ <u>números</u> ,
562.		né? porque--, a ↑ <u>idéia</u> é uma coisa, quando a gente fala em
563.		↑ <u>números</u> , [aí já::, >parte pra uma outra análise<, quando eu
564.	Pesquisador:	[totalmente outra
565.	Sandra:	apresentei os ↑ <u>números</u> , eu--, fiquei até um pouco assim[, ↓sem
566.	Pesquisador:	[humhum
567.	Sandra:	saber o que iria acontecer[, mas, pra minha surpresa a C
568.	Pesquisador:	[humhum
569.	Sandra:	concordou em doar pra todos=
570.	Pesquisador:	=isso foi representado pela Aline ou pelo Jorge Melo?=-
571.	Sandra:	=não, essa negociação tem que ser feita com o Jorge Melo, que
572.		ele é o dire--, >não sei qual é o nome do cargo<, se diretor ou
573.		presidente, mas ele, enfim, ele é o diretor da C no Brasil=
574.	Pesquisador:	=a:::=

575.	Sandra:	=ele é o número um da C no Brasil=
576.	Pesquisador:	=isso foi diretamente com ele, né?=-
577.	Sandra:	=tem que ser com ele=
578.	Pesquisador:	a::, entendi=
579.	Sandra:	=essa negociação toda tem que ser com ele, e todo ano quando eu
556.		peço livro ((fim da gravação))

1.2.2.

Entrevista Da diretora da escola pólo

Roteiro de perguntas da entrevista:

- a) Qual é a sua função e como você se vê no Convênio?
- b) Como você vê a execução deste projeto de ensino de Inglês nesta Coordenadoria Regional de Educação?
- c) Um dos pontos mais polêmicos neste convênio diz respeito ao critério de seleção dos alunos. Como você percebe esta questão?
- d) Como você a seleção de alunos por sorteio?
- e) Como ocorre a distribuição de vagas entre os alunos desta unidade escolar e os alunos das escolas vizinhas?
- f) Você acredita que o programa atende a maioria dos alunos interessados na aprendizagem de língua inglesa na rede municipal de ensino?
- g) Qual a importância de um curso de línguas nesta Unidade Escolar?

linha:	Nome:	Fala:Pesquisador entrevista a diretora
1.	Pesquisador:	olha só, eu queria que você falasse- (3), ↑ nesse convênio--, qual é a
2.		<u>sua</u> função nesse convênio e como você se <u>vê</u> nesse convênio?
3.	Rosa:	antes de mais nada--, eu, eu::, ↓ °achei o convênio°, eu ↑ <u>acho</u> o
4.		convênio extremamente interessante--, porque?, porque eu fiz curso x-
5.		então, agente que fez um curso de inglês, seja curso x, >seja qualquer
6.		outro<, mas eu, em especial curso x, porque eu fiz o curso x todo--, então

7.		A gente percebe que os alunos como nossa--, como da nossa
8.		comunidade--, eles não ↑ <u>têm</u> --, nem eles, nem os responsáveis--,
9.		eles não têm <u>noção</u> do que que é um curso de inglês particular <u>de</u>
10.		<u>qualidade</u> , (.)↑como o curso x , >eles não têm essa noção<[, então esse
11.	Pesquisador:	[humhum
12.	Rosa:	é o primeiro ponto--, segundo [e a ↑oportunidade que eles têm de
13.		ter acesso a <u>esse</u> curso (.), né? com o material <u>do</u> curso x, com o
14.		professor <u>do curso x</u> , né? ↓ treinado pelo curso x , com a quantidade de
15.		alunos em sala ↑ <u>exatamente</u> como é num curso (.), o material de
16.		prova <u>todo</u> do curso x, ↓ >quer dizer<, <u>então</u> , ele cursa (.), três anos
17.		aqui dentro, né? [() que é o correspondente ao sétimo, oitavo e,
18.	Pesquisador:	[humhum
19.	Rosa:	e::, nono ano, (.) e o ele sai como uma ↑ <u>base</u> (.) que ele pode--, a
20.		partir dali, ele pode--:, <u>alçar</u> qualquer voo--, ↑mesmo que, quando
21.		no ensino médio, ele tem que trabalhar junto--, durante o ensino
22.		médio, >ou mesmo depois<, ele, ele, ele já <u>tá::</u> com um ↑ponto na
23.		frente de muita gente (.), mas de ↑muita gente <u>mesmo</u> , >até de
24.		gente de colégio particular que <u>não--</u> <, que não fez curso de inglês
25.	Pesquisador:	(3) e:, e:, (.) e: na sua função, qual seria a sua função, específica
26.		nesse convênio?= =enquanto ↑gestora da escola marechal (de castêlo)? [, ↑ <u>primeiro</u> ,
27.	Rosa:	[exatamente
28.	Pesquisador:	primeiro agente--, tem tido, >↑ <u>graças</u> a deus< o bom senso de
29.		<u>aceitar</u> que o convênio fosse aqui porque >na realidade<, (.) tanto a
30.		sme como a coordenadoria--, eles não impõem ↑absolutamente
31.		<u>nada</u> , agente sabe que é um trabalho a mais, que agente tem que
32.		verificar quem entra e quem sai, >não tem porteiro<, agente sabe
33.		que tem que disponibilizar sala, <u>material</u> , até prá poder, até prá
34.		<u>poder</u> , >funcionar bem<[, mas eu acho que--, (.) >quando os alunos
35.	Pesquisador:	[humhum
36.	Rosa:	não têm aceso a nada<, se ↑ <u>você</u> , por comodidade, ou por você
37.		achar que vai atrapalhar o dia a dia da sua escola, você começar a
38.		vetar todos os projetos que::, ↑ <u>batem</u> a sua porta, >cê fica fechado,
39.		isolado< e seus alunos mais ainda--, então, entendeu?, acho que a
40.		nossa função--, eles já são de uma comunidade--, que eu sempre
41.		

42.		digo isso--, o aluno do engenho da rainha, da comunidade do
43.		engenho, >é diferente do aluno da comunidade de copacabana, que
44.		o aluno que mora ↑lá::, no, no, no vidigal, ou que mora no, ↑naquele
45.		morro de copacabana, (.)↓que eu esqueci o nome=
46.	Pesquisador:	tabajaras=
47.	Rosa:	=é::=
48.	Pesquisador:	=pavãozinho=
49.	Rosa:	=pavãozinho, >enfim<[, (.), ele ↑desce, >ele tá no meio da praia<,
50.	Pesquisador:	[enfim
51.	Rosa:	então no meio da praia ele vê (.) turi::sta, ele vê gente que (.) >mora
52.		em copacaba::na<, ↓que é diferente do pessoal que mora no
53.		enge::nho, >pessoal do engenho desce o morro<, ele vê--, o pessoal
54.		igual a ele que mora aqui embaixo do morro(.), ele ↑ não a::bre o
55.		seu--, o horizonte, então mesmo morando em morro--, morador do
56.		morro do engenho, morador do morro de copacabana, >de
57.		ipanema<--, o morador do morro de copacabana, >ipanema<, ele
58.		tem uma outra vi--, ele tem uma visão muito mais ampla(.),
59.		entendeu? ↑então, o nosso aluno só tem acesso a outras coisas se
60.		↑nós abrimos a escola pra que as outras coisas entrem, senão ele
61.		não >vai (ficar conhecendo) nada<, ele vai ficar completamente::-:,
62.		fechado no mundinho dele aqui=
63.	Pesquisador:	=então você, você poderia dizer que a sua função seria a de--, abrir
64.		essa--, abrir--, ser um canal=
65.	Rosa:	=°↑abrir a escola para toda e qualquer proposta do município(.), que
66.		venha contribuir com o meu aluno° ((fala marcadamente pausada)),
67.	Pesquisador:	(3) ai você, você=
68.	Rosa:	=eu tenho que abrir as ↑portas pra o meu aluno, então para isso eu
69.		tenho curso x aqui, tenho o escola aberta, que é um projeto que
70.		também dá ↑traba:lho, porque--, final de semana--, >imagina se eu
71.		ficasse--, 'não, não vou abrir a escola", >(não existe)<=
72.	Pesquisador:	então--, então você::-:, eu--, eu posso--, agente pode concluir que--,
73.		essa iniciativa--, (.) ela é:::, ela não é:::, é::-:, >ela é própria da
74.		marechal<, ela não é, é:::, efetiva de todas as cres--, [>de todas as
75.	Rosa:	[é, eu agora ã--
76.	Pesquisador:	unidades<=
77.	Rosa:	=veja bem--, olha só::=

78.	Pesquisador:	= <u>sediar</u> projetos como o curso x é u--, é uma::=
79.	Rosa:	=não--, todas as oportu--, todas as escolas têm oportunidades=
80.	Pesquisador:	=certo=
81.	Rosa:	↑todas as escolas têm ↓oportunidades--, ↑claro que não dá prá abrir
82.		um dos--, um núcleo do curso x em cada escola=
83.	Pesquisador:	=certo=
84.	Rosa:	=a es--, as diretoras que se mostraram ↑ <u>mais</u> , (2) é, é--, as diretoras
85.		que quiseram, que mostraram, ">a eu quero, eu quero eu quero"<, é
86.		<u>óbvio</u> que--, eles--, >e também viram a questão de< <u>localiza::cão</u> ,
87.		[uma série de coisas--, é <u>óbvio</u> que eu ↑ <u>tudo</u> o que oferece, e eu
88.	Pesquisador:	[humhum::, certo
89.	Rosa:	acho que vai fazer bem eu quero--, eu tô <u>sempre</u> correndo atrás[pra
90.	Pesquisador:	[humhum
91.	Rosa:	vê o que é que tem[--, agora outras diretoras--, até fazem isso, mas
92.	Pesquisador:	[humhum::, certo
93.	Rosa:	não conseguem e outras, realmente, não querem=
94.	Pesquisador:	=certo=
95.	Rosa:	isso ai vai de cada um--, não dá prá gente--, também cada uma sabe
96.		a sua realidade, né? não dá prá--, prá gente falar
97.	Pesquisador:	you tocou num ponto assim, que eu já ia falar--, parece que você
98.		até-- tinha adivinhado o, o script--, você disse assim--, "a escola", é
99.		--, essa questão do porteiro, °o aluno de outra ↑escola°, né? existe
100.		uma ↑°demanda° de trabalho <u>maior</u> =
101.	Rosa:	=com certeza
102.	Pesquisador:	=né? e você é::--=
103.	Rosa:	=>mas você se adapta<=
104.	Pesquisador:	=pois é--, esse ponto que é um ponto que eu--, que a minha
105.		orientadora achou interessante colocar--, como é que você é::, é
106.		aloca--, é--, crianças de ou--, >como é que você vê essa questão da
107.		escola marechal °alocar crianças de > <u>outras</u> < unidades escolares,°
108.		ou seja, o curso X está lotado <u>aqui</u> , na sua escola, na escola
109.		marechal, que você é gestora,[mas você recebe alunos do entorno,
110.	Rosa:	[(mas tem outras=)
111.	Pesquisador:	o que--, essa, essa política não é feita por todas as diretoras
112.	Rosa:	eu vejo normal, eu não sei se é porque--:, <u>nunca</u> tive problema esses
113.		anos todos, >nunca tive<, ou por que o aluno que vem de outra

114.		escola, bagunçou, porque pixou, nunca, [eu não tenho--, não tenho
115.	Pesquisador:	[humhum
116.	Rosa:	queixa de nenhum deles--, eu não sei se é porque eles, quando já
117.		vêm--, >vêm prá cá<, eles <u>percebem</u> --, >que tudo também--<, eu
118.		acho que o aluno --, ele é igual a um filho, ele pesca né? >eu acho
119.		que o a--, ele vem aqui, e acho que ele já <u>percebe</u> , ↑ como é o
120.		<u>funcionamento</u> da escola, como que os alunos da escola--, que tão
121.		no curso x --, como eles se portam[, num, num adianta também, ele é de
122.	Pesquisador:	[humhum
123.	Rosa:	fora--, ele não--, ele não vai querer se portar completamente
124.		diferente do aluno dele--, da turma dele que é da escola--, ↓então::,
125.		eu--, sinceramente--, >eu nem ↑percebo muitas vezes--<, (ele)
126.		não::--, >ele não atrapalha em <u>nada</u> <[, agente continua trabalhando
127.	Pesquisador:	[certo
128.	Rosa:	normal
129.	Pesquisador:	=que isso é um ↑ponto--, ↑é::--, >é um ponto da dissertação<, e é
130.		ponto que--, assim--, isso ai é, é ↑ <u>unânime</u> , as diretoras[, elas, elas
131.	Rosa:	[reclamam?
132.	Pesquisador:	são, elas são é::, as gestoras, né? da, da escola e ela tem a, a::
133.		ingerência sobre a seleção dos alunos, então pegando esse gancho--,
134.		você disse que não há problema nenhum--, e eu tô aqui, vejo que
135.		você é receptiva[a alunos do entorno
136.	Rosa:	[mas pegando (a selecionar) o aluno do curso x--,
137.		primeiro eu acho que o aluno do curso x tem que ser bom em línguas--,
138.		> eu não quero saber se ele bom em português, matemática, história
139.		geografia ou ciências<, (.) prá mim não faz--, essa história de dizer
140.		que o aluno do curso x ele tem que ser <u>bom</u> --, "ah, vamos procurar o
141.		melhor aluno"--, melhor aluno em quê?--, (.) o ↑ <u>curso</u> >desde o
142.		início foi preparado pra língua e pra idioma< o ↑ <u>curso</u> é de
143.		<u>inglês</u> (.), o aluno--, ele tem que ter facilidade para ↑ <u>língua</u> , não
144.	Pesquisador:	[humhum
145.	Rosa:	adianta ele ser ↑ <u>ótimo</u> em português e odiar inglês
146.	Pesquisador:	(.) certo (.), certo, >então< esse é um ponto--, esse é o cri--, esse
147.		<u>critério</u> de seleção dos alunos ele foi discutido na--, no curso x porque
148.		os professores estavam ↑ <u>reclamando</u> , os professores do curso x

149.		estavam reclamando em relação ao <u>nível</u> dos alunos
150.	Rosa:	mas se o aluno gosta do inglês--, >ele não vai perturbar a aula<=
151.	Pesquisador:	=com certeza, então=
152.	Rosa:	=agora se ele é--, >se ele foi escolhido porque ele gosta--<, porque
153.		ele bom aluno--, ele gosta de português, matemática, história e
154.		geografia, ↓mas de inglês ele gosta mais ou menos, ai fica
155.		complicado
156.	Pesquisador:	=pois é, então os professores estavam reclamando colocaram isso,
157.		que o <u>nível</u> dos alunos que foram selecionados <u>pela</u> direção não
158.		corresponde ao nível que se <u>pretende</u> ter no curso x --, o perfil do
159.		aluno,
160.		e a diretora--, como ela é a pessoa que seleciona os alunos, é--,
161.		algumas são mais receptivas, outras não--, então a questão que é--,
162.		agente achou legal de colocar, você colocou já, que a <u>língua</u> vem
163.	Rosa:	em primeiro lugar,[deve vir em primeiro lugar
164.		[e outra coisa, >é óbvio<, ele gosta? >então
165.	Pesquisador:	vamos ver que <u>notas</u> ele<--, que ↑ <u>conceitos</u> ele teve[↓durante as
166.	Rosa:	[hamham
167.		aulas--, que também dizer que gosta, tem facilidade, mas perturba a
168.		aula do professor >e só tira conceito baixo<, também não adianta
169.	Pesquisador:	nada--, eu acho que aqui--, você tá aqui desde o início,[agente
170.	Rosa:	[humhum
171.	Pesquisador:	pode ter tido <u>um</u> ou outro problema, mas de modo geral[, os alunos
172.	Rosa:	[humhum
173.	Pesquisador:	vão bem, né?=-
174.	Rosa:	=não, com certeza=
175.	Pesquisador:	=porque realmente eles têm que ser bom em::, em língua
176.		e, e, no caso, assim, como é que você faz a distribuição das vagas
177.		que você tem? entre as escolas da unidade escolar e as crianças do
178.	Rosa:	entorno? [como é que você faz isso?
179.		[agente divulga, agente é obrigado--, ↑na °realidade° (.), a,
180.	Pesquisador:	a >divisão tem que ser igual<, (.) <u>pra todas</u> [--, >só que< é--, a teoria
181.	Rosa:	[certo
182.		na prática é outra, muitas vezes agente acha--, cê veja os alunos que
183.	Pesquisador:	↑ <u>mais</u> freqüentam o curso x , são mais assíduos depois da nossa, é o::=
		=o olavo

184.	Rosa:	=a olavo, [>que não é a escola mais perto--< (.), ↑ <u>desde</u> o início=
185.	Pesquisador:	[olavo
186.	Rosa:	o início=
187.	Pesquisador:	=sempre foi assim
188.	Rosa:	(4) e agente tem outras escolas mais próximas--, ↑ <u>bem</u> mais
189.		próximas que você tem um ou dois alunos e::[, ↑no máximo,
190.	Pesquisador:	[no máximo
191.	Rosa:	quando vêm=
192.	Pesquisador:	=quando não desistem no meio=
193.	Rosa:	=então, que dizer<, no--, não há receita--, ↓ não sei te explicar, não
194.		há receita
195.	Pesquisador:	a, a cre--, qual é o papel da cre? a cre, ela--, qual é a
196.		↓ autonomia que a cre dá pra você quanto, quanto é, é--, gestora?
197.		>por exemplo<, os alunos--, foi di--, eu tenho um acesso ao
198.		contrato--, no contrato diz assim--, >↑ uma cláusula--<, diz que °“a
199.		escolha dos alunos ficaria por conta (2) ((falante tosse)) por--, a
200.		cargo da cre” °, ai a cre diz “↑ <u>não</u> , a cre --, a, a di--,
201.		distribuição das vagas fica por conta da--, dos cara--,
202.		das--, [dos diretores”
203.	Rosa:	[() ela deixa por conta dos gestores, sempre (dos gestores),
204.		eles nunca::=
205.	mulher	=oi desculpa (aqui), posso pegar o::, o::, ()? dá licença tá?
206.	Pesquisador:	cla::ro
207.	Rosa:	eles nunca:: (4) se:: >(interpuseram em relação a isso)<, a cre,
208.		realmente--, dentro de tudo o que tem que ser feito ela deixa agente
209.		muito a vontade[, agente apenas presta conta do trabalho que a
210.	Pesquisador:	[humhum
211.	Rosa:	gente faz, mas agente não tem problema nenhum eles--, (não) ficam
212.		no pé, >nada disso<, eles--, realmente a gente consegue--, nós
213.		realmente somos os gestores do curso x
214.	Pesquisador:	cer::to, e, e você--, você já adiantou uma pergunta que eu tinha
215.		falado--, que você disse assim, “os pais não ↑ têm <u>noção</u> , [não há
216.	Rosa:	[nenhuma
217.	Pesquisador:	noção da importância de um curso de inglês--”, quer dizer--, eu ia
218.		perguntar pra você, “qual a importância de um curso de inglês na::,
219.		na <u>marechal</u> ”, você <u>já</u> , já respondeu, de uma outra maneira, [você

220.	Rosa:	[é::, eles
221.	Pesquisador:	deu a resposta
222.	Rosa:	não têm noção, até porque é um curso ↑ <u>caro</u> , que você pra
223.		fazer (), você paga muito caro--, >eles não têm (), (.)
224.		entendeu?< então--, eles pensam que é mais uma coisa assim--, (.)
225.		por isso que quando agente seleciona, agente chama <u>muito</u> a mãe,
226.		>conversa muito, explica muito<(.), pra vê que realmente::, (2)↓ é
227.		uma coisa importante pra eles--, pra vida deles
228.	Pesquisador:	e, e, você::, você::=
229.	Rosa:	= <u>com certeza</u> , os alunos que já acabaram, que já foram pro ensino
230.		médio, se você fizer uma--, uma pesquisa com eles, ↑tenho certeza
231.		que eles vão falar <u>coisas</u> --=
232.	Pesquisador:	=é, é os frutos, né?[do convênio=
233.	Rosa:	[hum =é::
234.	Pesquisador:	e, e deixa eu te perguntar uma outra coisa--, você acha que, duas mil
235.		vagas, pelo quantitativo da rede, você acredita--, uma visão
236.		particular sua--, que duas mil vagas °↑ <u>atende</u> a demanda? °=
237.	Rosa:	ah, não (5), >não a--<, eu acho que tinha que ter mais pólos=
238.	Pesquisador:	=mais escolas pólos
239.	Rosa:	mais escolas pólo, eu acho (2)
240.	Pesquisador:	e::=
241.	Rosa:	=>porque o convênio é muito bom<, então quanto agente tem uma
242.		coisa boa--(.), que eu espero que o próximo governo mantenha (2),
243.	Pesquisador:	hum, humhum
244.	Rosa:	>quando agente tem uma coisa boa<, tem que ser::, (.) mais
245.		<u>espalhada</u> =
246.	Pesquisador:	=é::, eu queria=
247.	Rosa:	=>eu não tenho ideia de quantos <u>pólos</u> ↑são por <u>cre</u> =
248.	Pesquisador:	=são <u>setenta e duas escolas</u> , ↓por cre eu não sei=
249.	Rosa:	=pois é, eu não sei quantos pólos são por cre, mas--, >você vê<, se
250.		são setenta e duas escolas, você não tem nem dez pólos por cre =
251.	Pesquisador:	não=
252.	Rosa:	=porque são dez cres, você teria cem pólos se você tivesse dez
253.		pólos por cre
254.	Pesquisador:	e você, você::, você::: você disse que a es--, é, a função da escola
255.		também é <u>divulgar</u> as vagas, você, você a, acredita que a divulgação

256.		hoje do curso x , no <u>sétimo</u> ano, ela é, ela é <u>bem</u> feita na comunidade?-
257.		>eu digo, na--, o seu raio de ação<[eu tô falando do engenho da
258.	Rosa:	[ah, ↑ <u>é</u> , nas escolas que eu--,
259.	Pesquisador:	rainha, tá?
260.	Rosa:	para as quais agente tem que divulgar <u>é</u>
261.	Pesquisador:	(2) <u>é</u> , as ↑ <u>mães</u> , tavam falando que-- , °e-- , elas tavam:: se
262.		queixando--°, não aqui-- , (assim) ↓o que agente escuta de cada
263.		professor=
264.	Rosa:	=agora eu não sei-- , ai é que <u>está</u> =,
265.	Pesquisador:	= (que--), pois é=
266.	Rosa:	=eu não se::i-- , >porque, por exemplo<, eu não en-- , ↑ <u>aqui</u> ::,
267.		(agente) já sai e fala[°↑ <u>eu</u> , passo para-- , () uma outra escola que
268.	Pesquisador:	[e fala, <u>isso</u>
269.	Rosa:	vão ter tantas vagas[, agora eu não ↑ <u>sei</u> como que a outra escola
270.		↑ <u>procede</u> para a seleção°, ↓isso é difícil=
271.	Pesquisador:	°=entendi, entendi°, ↑ <u>mas</u> , ↓>por exemplo<, ↑você que estabelece o
272.	Rosa:	quantitativo? quanto vai pra cada escola:? ou e a cre que já vem
273.		determinado, vai ser (seiscentas) tantas vagas-- ,
274.		↑ <u>não</u> , na realidade-- , não, na <u>realidade</u> , ↓o quantitativo é igual pra
275.		todo mundo=
276.	Pesquisador:	= ah, tá:=
277.	Rosa:	=entendeu? pras escolas-- , o <u>problema</u> é que agente acaba ficando
278.		com mais, porque as escolas não ↑mandam
279.	Pesquisador:	é, porque-- , <u>você</u> é uma das ↓poucas diretoras que eu tive acesso
280.		que têm essa visão de-- , °divisão igualitária das vagas°=,
281.	Rosa:	=mas esse é que é o certo=
282.	Pesquisador:	=há diretoras que, há diretoras que somente os alunos ↑ <u>da</u> ::-- ,
283.		unidade escolar=
284.	Rosa:	=ah, não-- , se é ↑ <u>pólo</u> , (.) o curso de inglês não é pra escola
285.		marechal, ↑é <u>pólo</u> , eu-- , eu ↑sou um <u>pólo</u> do curso x (.) , então ele é pra
286.		atender outras escolas, ô, não é o curso do curso x dentro da-- , da, (.)
287.		<u>do</u> curso x que é ↑ <u>da</u> marechal=
288.	Pesquisador:	>=humhum, humhum<
289.	Rosa:	é um ↑ <u>pólo</u> ° <u>da</u> secretaria municipal de educação°, >(eu não posso
290.		atender agente só)<, tenho que atender outras ↑ <u>agora</u> , ↑ <u>acaba</u>

291.		<u>atendendo</u> mais alunos meus porque as outras escolas deixam a
292.		cadeira vazia ((bate na cadeira três vezes)), ai quando entra a
293.		cadeira vazia outro senta
294.	Pesquisador:	e::, quando eu comecei a fazer a pesquisa--, teve uns alunos daqui--,
295.		agora tão na nove dois--, que vieram me procurar, °↓eles vieram me
296.		procurar, porque eles não foram selecionados°, pro curso--, eles
297.		vieram--, tipo, protestar---, porque não foram selecionados então,
298.		eles falaram, °prá ↓ <u>mim</u> que::,° eles--, eles ficaram---, (foi) um
299.		<u>sorteio</u> , eu não entendi bem--, ↑houve um <u>sorteio</u> [e eles ficaram de
300.	Rosa:	[porque::--, ↑veja
301.	Pesquisador:	fora, >ai eu queria que você me falasse ↑ <u>como</u> você vê isso<
302.	Rosa:	bem, veja bem veja bem, veja bem, se você tem--, ↑ <u>oito</u> vagas e
303.		você tem ↑ <u>quinze</u> candidatos, <u>em condições</u> --[, ↓você tem que
304.	Pesquisador:	[ce:rto
305.	Rosa:	sortear (4), que seu eu tenho oito vagas e sete candidatos sobra, né?
306.		mas se eu tenho oito vagas e quinze (imposições) >vai fazer o
307.		quê?<=
308.	Pesquisador:	o excesso, se há o excesso=
309.	Rosa:	=↑eu sempre tenho aqui, excesso (2), tanto é que, dependendo da
310.		quantidade, quando são poucos, agente dá: a autorização[e agente
311.	Pesquisador:	[certo
312.	Rosa:	diz pra eles “ó, quem trazer mais rápido--, (leva)”,> que
313.		dependendo, às vezes é uma ou duas<=
314.	Pesquisador:	=entendi, entendi=
315.	Rosa:	= <u>então</u> , sempre vai ter gente inconformada, porque--, se tivesse
316.		vaga pra todo mundo ↓não teriam os inconformados--, o problema é
317.		que tem um limite de vagas (.), e ai ninguém escolhe >porque é
318.		bonito ou mais feio, porque é alto, porque é baixo<=
319.	Pesquisador:	=>hamham, hamham<
320.	Rosa:	então os selecionados--, agente nunca sabe quanto--, quantas vagas
321.		tem[↑ <u>pro</u> curso x agente seleciona--,↑° <u>capacitados</u> °, ou seja, os
322.	Pesquisador:	[o sorteio--
323.	Rosa:	que--, >uh--,< em ↑in::glês, tiveram conceito-- (.), bom=
324.	Pesquisador:	=e, no caso, >isso você já tinha me falado antes, mas eu gostaria
325.	Rosa:	que constasse só pra eu transcrever<, se no caso, eles não tiveram a

326.		língua estrangeira no ano anterior--, inglês como é que você faz?
327.	Rosa:	se eles tiveram francês?=-
328.	Pesquisador:	=por exemplo,

1.2.3.

Entrevista Da Supervisora de Inglês da Prefeitura

Roteiro de perguntas da entrevista:

- a) Qual é a sua função e como você se vê neste Convênio?
- b) Como você vê a execução deste projeto neste sétimo ano de vigência?
- c) Quais mudanças mais significativas ocorreram no plano político-pedagógico?
- d) O item II da cláusula terceira do Convênio diz respeito ao processo de seleção dos alunos. Como você percebe esta questão?
- e) Fala-se muito de ‘critério de enturmação’ adotado pela gestão local para alocar os alunos no curso de línguas. Em que consiste este item exatamente?
- f) Poderia haver uma padronização no processo de seleção dos alunos em todas as CRES?
- g) Que critérios a Prefeitura da Cidade do Rio de Janeiro dispõe para inserir este programa de ensino de inglês no âmbito da responsabilidade social?
- h) Qual é o critério de escolha das escolas-pólo para alocar o curso de inglês em suas instalações?

linha:	Nome:	Fala:
1.	Pesquisador:	assim--, as coisas vão--, ↓ assim, não queria que ficasse uma coisa
2.		de entrevi::ta, né? [>eu queria mais um bate papo, né?, mas assim--,
3.	Elisa:	[humhum
4.	Pesquisador:	é--, a:: inês achou essa ordem boa--, eu queria que você falasse
5.		assim--, >↑basicamente, sucintamente<, ↓é: qual é a sua ↑função
6.		°den::tro desse convênio, né?° ↓>sua função, o que você faz<, e
7.		como você se vê, nesse projeto que já tem sete anos
8.	Elisa:	Olha só--, é--, primeiro era interessante situar de que eu ↑ não

9.		participei é::, disso no início[é:: que havia uma outra professora
10.	Pesquisador:	[humhum
11.	Elisa:	de::, de inglês na::-- , a ↑equipe era composta por uma outra
12.		professora--,[na verdade::, a <u>estrutura</u> daqui era diferente, existia o
13.	Pesquisador:	[humhum
14.	Elisa:	que se chamava é:: equipe de língua portuguesa e línguas
15.		estrangeiras-- , era:: >(vamos dizer)<, um trabalho junto, então-- ,
16.		quem, realmente, é::, °acom:: <u>panhou</u> °=
17.	Pesquisador:	=a ges-- , >a gênese, né?<
18.	Elisa:	é, foi a::↓cho que a professora shirley que era-- , a supervisora
19.		desse-- , dessa estrutura que se chamava <u>projeto</u> [de língua
20.	Pesquisador:	[humhum
21.	Elisa:	portuguesa-- , >nem se chamava equipe<, se chamava projeto de
22.		língua portuguesa e línguas estrangeiras-- , é-- , e logo depois que
23.		Fico::u à frente foi a, a:: silvia-- , silvia (góes),[e ai foi <u>quando</u> a
24.	Pesquisador:	[()
25.	Elisa:	silvia veio a se aposentar é:: (.), eu passei a ter a seguinte atribuição
26.		(.), que é::-- (.), simplesmente de servir de canal-- , a::-- , de
27.		<u>comunicação</u> -- (2) é:: (.) e::, °vamos dizer:: °, ↓talvez algum
28.		controle-- , no que se refere a::-- , se esse projeto, ↑naquilo que ele se
29.		propõe, está acontecendo desta forma--,[é-- , ou seja, com as turmas
30.	Pesquisador:	[humhum
31.	Elisa:	é::-- , acontecendo nas es-- , nas escolas em que-- , elas estavam
32.		previstas, é::, com o número de alunos tal::, é::, com a frequência
33.		dos alu::nos, é:: com::, <u>calendário</u> do próprio curso X,[mas-- enfim-- ,
34.	Pesquisador:	[humhum
35.	Elisa:	na verdade, é::, as coisas fluem <u>muito</u> ::, ↑muito sem problemas
36.		>ainda bem<,[é::, foram <u>pouquíssimas</u> as situações em que:: houve
37.	Pesquisador:	[humhum
38.	Elisa:	necessidade de alguma intervenção e::, mesmo quando houve
39.		alguma necessidade:: foi alguma coisa muito::, >muito prática,
40.		assim< [, entrar em contato com a supervisão acadêmica
41.	Pesquisador:	[humhum
42.	Elisa:	do curso x::,[entrar em contato com as coordenadorias
43.	Pesquisador:	[humhum
44.	Elisa:	regionais[↓é::

45.	Pesquisador:	[humhum, e--, e::, você-- , você falou que não-- , não
46.		participou do início-- , (sabe?), [do início <u>zinho</u> , e agora o convênio
47.	Elisa:	[humhum
48.	Pesquisador:	tá no sétimo ano já, [né? está ↑terminando o sétimo ano-- , como é
49.	Elisa:	[humhum
50.	Pesquisador:	que você vê <u>esse</u> projeto, nesse sétimo ano especificamente? a
51.		execução de::le, [>como você falou (que ele <u>flui</u>)<
52.	Elisa:	[nada-- ↑ <u>nada</u> de diferen::te em relação aos
53.		outros-- , é::-- ↑ chegou uma proposta::-- , de-- , <u>trabalho</u> -- é-- , em que
54.		seria acrescentada ao trabalho uma: , (.), uma ênfase agora com::-- ,
55.		em ↑leitura, mas-- , >efetivamente< , como eu-- , não ↑é minha
56.		atribuição é:: (3), “está certo”, ou::, me-- , me envolver com a
57.		questão pedagógica-- , [>porque< , isso, >pelo convênio< é
58.	Pesquisador:	[humhum
59.	Elisa:	atribuição, puramente, do curso X=
60.	Pesquisador:	= humhum=
61.	Elisa:	=é::, eu não tenho essa::, (), (.) essa condição de ter alguma::,
62.		°↓alguma::--° , ↑avaliação sobre:: >este<-- , o encaminhamento
63.		pedagógico, sobre os resultados, é-- , é-- , desse trabalho, >agora< ,
64.		↑no que se <u>refere</u> ao convênio em si, do ponto de vista::, (.) é:: da
65.		↑existência <u>dele</u> , de como ele-- , do <u>funcionamento</u> -- , ele está
66.		<u>funcionando</u> como nos demais anos-- , assim-- , ↓sem problemas=
67.	Pesquisador:	=humhum, humhum, você falou que não tem é::, é::,
68.		>anteriormente você disse que não< <u>tem</u> , como acompanhar de
69.		perto, né? assim=
70.	Elisa:	de perto no sentido de::-- , da-- , >por exemplo<-- , no::-- , não::-- , não
71.		tá previsto no convênio-- , em que agente vá fazer, por exemplo,
72.		Uma:: um acompanhamento da <u>aula</u> , uma observação
73.		de <u>aula</u> , [em que agente vá fazer:: <u>sugestões</u> , ou-- , ou-- (.), até
74.	Pesquisador:	[humhum, humhum, humhum
75.	Elisa:	<u>críticas</u> em relação a questão pedagógica [↑>porque não é
76.	Pesquisador:	[humhum
77.	Elisa:	atribuição (disso), ↑as <u>atribuições</u> no que se refere, né? as questões
78.		pedagógicas[é-- , é-- , envolvem o (curso x), >↑agora< , obviamente
79.	Pesquisador:	[humhum
80.	Elisa:	que::-- , é-- , alguma <u>ação</u> é:: de <u>professor</u> , é, no que se refere à

81.		↑condução dos trabalhos com os <u>alunos</u> , [é--, como já houve--, é::,
82.	Pesquisador:	[humhum
83.	Elisa:	alguma dificuldade aqui, ali::, [envolvendo--, ↑disciplina, [↑
84.	Pesquisador:	[humhum [humhum
85.	Elisa:	↑manejo de <u>turma</u> , [lidando--, o lidar com o alunos--, ↑>já houve
86.	Pesquisador:	[humhum
87.	Elisa:	Aqui, ali um caso ou outro<, mas é::, mas isso--, tinha muito mais a
88.		ver com as ↑ <u>relações</u> , ali, não com--, com o pedagógico=
89.	Pesquisador:	=cer::to=
90.	Elisa:	=é::, >então é mais nesse sentido--<, que eu--, eu não--, não
91.		acompanho de perto porque no--, realmente não ↑é a atribuição,
92.		↓entendeu?
93.	Pesquisador:	e--, e você falou assim, “anteriormente”--, >você já até antecipou a
94.		minha outra pergunta<, você disse que não houve mudanças
95.		significativas--, que ia perguntar pra você agora “que mudanças
96.		<u>mais</u> significativas você ↑ <u>viu</u> durante esse tempo que você entrou
97.		no convênio”, em termos de--, ↑características mesmo, do
98.		convênio, ↑ <u>mudanças</u> é::, de atribuições, ou, ou, [↑ <u>cláusulas</u> , acre--
99.	Elisa:	[↑ <u>não</u> , não houve,
100.		essas-- essas cláusulas ficaram sempre::-- , é::, foram sempre
101.		↑reiteradas, e::, não--, não houve, >até porque--<, como funcionou
102.		Bem--, =
103.	Pesquisador:	=humhum=
104.	Elisa:	=agora, a única questão que::-- , °↑esse <u>ano</u> , foi um pouco
105.		ressaltada°, era de que na--, na indicação dos alunos--, >porque--< ,
106.		cada <u>cre</u> :: tem lá o--, o ↑sistema pra encaminhar os alunos=
107.	Pesquisador:	=humhum=
108.	Elisa:	=é--, isso não é definição do órgão central, assim=
109.	Pesquisador:	=cer::to
110.	Elisa:	e aí houve uma solicitação do ↓curso X pra que::-- , é--, houvesse uma
111.		preocupação de que--, ↑esses alunos <u>indicados</u> ::-- , de alguma forma,
112.		pudesse se averiguar, anteriormente, se eles tinham realmente
113.		<u>intere</u> ::sse, se eles ↑tinham-- u--, uma ↑ <u>atitude</u> positiva em
114.		relação-- ↑ <u>compromisso</u> -- , em relação com a aprendizagem::, >pra
115.		Que<--, não houvesse--, ↑ <u>desistên</u> ::cias de--, e ai--=
116.	Pesquisador:	=evasões, né?= =<-->

117.	Elisa:	=é, evasão--, e--, e pegando vaga de quem poderia ter--, um-- um
118.		outro tipo de envolvimento com o curso--, [>então, quer dizer<,
119.	Pesquisador:	[e
120.	Elisa:	houve essa preocupação de:, de ressaltar esse aspecto na hora de
121.		matricular--, isso foi--, pra::, pras coordenadorias--, é::, (.) a cada
122.		início, né::?, (.) de--, de semestre--, ↑ embora o curso se configure
123.		como o ano inteiro, mas agente é::, é::=
124.	Pesquisador:	=cada semestre:-- ↑ <u>reitera-se</u> [esses pontos, né?
125.	Elisa:	[isso, então esse é um aspecto--,
126.		é::: [↑ <u>algumas</u> pessoas ↓ questionam [é::, essa <u>definição</u> de como os
127.	Pesquisador:	[como vo-- [humhum
128.	Elisa:	alunos são encaminhados ou não, mas isso ficou, ↑ absolutamente
129.		a--, é::, em aberto, ao critério, realmente das--, coordenadorias
130.		regionais e de ↑ <u>cada escola pólo</u> que:--:, decidiu--, se ofereceu pra
131.		escola pólo na época=
132.	Pesquisador:	=pois é, ↑ <u>esse</u> item é o item dois--, [> que eu li o convênio em casa,
133.	Elisa:	[humhum
134.	Pesquisador:	né?<, ele é o item dois da terceira cláusula que fala da--, do
135.		processo de seleção--, que você já antecipou também muito bem pra
136.		Mim--, >e--, e--, e--<, você colocou aqui como--, aquilo--, isso
137.		<u>funciona</u> --, >e como é que você vê isso?<, essa questão <u>da</u> seleção,
138.		o processo de seleção de alunos, como é que você ↓ iss--, ↑ essa
139.		<u>questão</u> do convênio, este ↑ <u>ponto</u> exatamente
140.	Elisa:	>olha só<, tem um aspecto positi::vo--, que eu acho--, o fato de
141.		ter--, uma definição local, [porque--, a rede--, é::, tem proporções,
142.	Pesquisador:	[humhum
143.	Elisa:	assim, ° <u>gigantescas</u> ° [e é--, é realmente <u>muito</u> difícil, o órgão
144.	Pesquisador:	[humhum
145.	Elisa:	central é::, ter uma noção das demandas locais, então quem pode ter
146.		>essa<-- uma visão mais--, apurada, né? (.) é:: (2) das realidades,
147.		ali, locais [↑ é realmente a coordenadoria, agora:--:, ↓ o que é
148.	Pesquisador:	[humhum
149.	Elisa:	°delicado°--, >então<, isso eu acho positivo[, que seja uma é--, é--,
150.	Pesquisador:	[certo
151.	Elisa:	local pra <u>atender</u> é--, as necessidades e as características de cada
152.		região ali--, da escola da escola <u>pólo</u> , ↓ que gira em torno da escola

153.		Pólo, ↑o que eu acho--, que poderia ser--, >não sei se vou dar o-- a:,
154.		o adjetivo de negativo<, mas que--, talvez devesse--, é:--, ↑ <u>ter</u> sido
155.		melhor trabalhado no <u>início</u> --, é:--, ↑ <u>explicitar</u> quais são esses
156.		critérios é:--, adotados e os motivos (2), então--, e que isso fosse
157.		↑amplamente <u>divulgado</u> , [então eu vou dar um exemplo prático,
158.	Pesquisador:	[humhum
159.	Elisa:	assim--, eu::, (3) ↑trabalho numa escola--, ↓num:--:, >numa outra
160.		matrícula<, na freguesia, em jacarepaguá, ↑que não é tão distante da
161.		escola pólo que tem na freguesia=
162.	Pesquisador:	=onde tem o curso X?
163.	Elisa:	onde tem:: uma escola pólo ↓do curso X, ↑>então, o quê que
164.		acontece<, é::, °↓na verdade°, <u>não</u> chega nenhuma informação (.),
165.		é::, sobre o (curso) do curso X na escola--, é::, > de repente até porque
166.		o--, o--, o <u>critério</u> da cre, ou com a escola pólo [não prevê essa::,
167.	Pesquisador:	[determinou--
168.	Elisa:	é::, essa expansão da--, >↑mas eu acho que não--, mesmo que
169.		Não--<, "ah::", vamos dizer que o critério seja <u>atender</u> os alunos,
170.		especificamente, da:--:, da escola pólo em si, [↑mas eu acho que isso
171.	Pesquisador:	[certo
172.	Elisa:	deveria ficar <u>explicitado</u> ::, é:--, ↑qual é o critério, <u>porque</u> , para que
173.		as escolas da <u>cre</u> soubessem disso, >principalmente a
174.		comunidade < [, porque é um:--:, é um:: convênio que visa <u>atender</u> a
175.	Pesquisador:	[humhum
176.	Elisa:	comunidade[, então ↓acho que--, nesse aspecto--, mas só que o--,
177.	Pesquisador:	[certo
178.	Elisa:	o--, isso não foi previsto antes é::, é eu tô falando uma questão,
179.		mais[, (pessoal) [entendeu? [que ↑na <u>verdade</u> , >se agente for ver<,
180.	Pesquisador:	[humhum [humhum [humhum
181.	Elisa:	o que houve de--, de questionamento, foram questionamentos assim
182.		↑ <u>muito</u> , <u>muito</u> pontuais e, e, e escassas entendeu? [é::, ↓°na
183.	Pesquisador:	[humhum
184.	Elisa:	verdade° é:--:, (3), ↓os responsáveis °acabam° se entendendo,
185.		<u>entendem</u> as situações lá nas suas regiões [>entende?<, só que--,
186.	Pesquisador:	[humhum
187.	Elisa:	↑ <u>eu</u> acho que essas coisas-- é:--:, poderiam ser:--:, e--, eu--, na
188.		minha opinião eu gosto das coisas explicitadas[, entendeu? ↑e

189.	Pesquisador:	[humhum
190.	Elisa:	divulgadas=
191.	Pesquisador:	=humhum, eu ouço muito
192.		nas reuniões que a::, que a Sandra
193.		dá--, >que é--<, que isso é uma questão que é ↑ sempre levantada--,
194.		↓>essa questão do critério de seleção<, os professores colocam isso
195.		Com a Sandra--, ela diz que a resposta que ela recebe da secretaria é
196.		Que-- , °cada, cada cretem um critério de enturmação°, isso é um
197.		termo que ela uso que ela diz que vem daqui, tá?[↑ isso que-- , isso
198.	Elisa:	[humhum
199.	Pesquisador:	que você é o que chama de critério de enturmação?
200.	Elisa:	é cada um ficou definido-- , >olha só<-- , as definições lá de trás--(.),
201.		de::-- , que-- , >que eu não acompanhei<,[antes de-- , ↑era-- ,
202.	Pesquisador:	[humhum, humhum
203.	Elisa:	↓caberia então a::, à secretaria--,[porque o convênio-- , pra começar
204.	Pesquisador:	[hum::
205.	Elisa:	o convênio não é: Curso X secretaria de educação, é Curso X,
206.		prefeitura,[°na verdade, todo esse movimento do convênio não se
207.	Pesquisador:	[ah::, tá
208.	Elisa:	Deu-- , ↓com secretaria de educação°, [se deu diretamente com o
209.	Pesquisador:	[ham::
210.	Elisa:	gabinete da prefeitura=
211.	Pesquisador:	=humhum=
212.	Elisa:	= o (prefeito)=
213.	Pesquisador:	entendi
214.	Elisa:	e ↑ai, depois, na época (.).↓ é que a secretaria de educação entrou e,
215.		especificamente, o antigo-- , na antiga divisão da estrutura-- ,
216.		“projeto de língua portuguesa e língua estrangeira”, como:: um:: ,
217.		cumpra-se, um:: , uma: >(vamos) fazer funcionar<
218.	Pesquisador:	humhum
219.	Elisa:	e ai ↑veio um-- , um-- , um:: , uma lista de atribuições-- , então o quê
220.		Que-- , teria como atribuição? ↓a secretaria, o órgão central--(.),
221.		°passar-- , pras coordenadorias, o projeto=
222.	Pesquisador:	=certo:
223.	Elisa:	e ai::-- , o projeto do convênio=
224.	Pesquisador:	certo=

225.	Elisa:	e ai::-- , >é-- , o-- , a--< , °cada coordenadoria, iria é::-- , teria° a
226.		possibilidade de definir quais seriam as suas escolas pólo=
227.	Pesquisador:	=certo
228.	Elisa:	houve escolas, segundo consta-- , >quer dizer-- , eu não vou saber
229.		relatar pra você (que eu não acompanhei), mas houve escola que--
230.		↑ não tiveram ↑ intere:sse, outras tiveram interesse ↑ imedia::to=
231.	Pesquisador:	=humhum::=
232.	Elisa:	=é::-- , como tem escolas que-- , teve uma escola inclusive, uma
233.		quarta cre-- , que eu vou ter sinalizar pra samara que-- , que já tá com
234.		interesse de pedir mais uma-- , uma escola pólo na-- , [nessa cre,
235.	Pesquisador:	[nessa cre
236.	Elisa:	é:: , >então quer dizer--< , ↑ ai, ficou-- , localmente-- , ficou a-- , como
237.		atribuição da coordenadoria-- , ↓ escolher as escolas pólo=
238.	Pesquisador:	=tá::=
239.	Elisa:	=e ai ↑ junto com cada escola pólo, definir um critério pra o
240.		encaminhamento desses alunos=
241.	Pesquisador:	=cer::to=
242.	Elisa:	=pra turmas iniciais, ↓ pura e simplesmente encaminhar os alunos-- ,
243.		>agora<-- , se eles ultrapassassem o número-- , o-- , os vinte alunos
244.		[, as vinte vagas-- , ai-- , o critério eu não sei, ↑ se seria o sorte::io, ai
245.	Pesquisador:	[por turma?
246.	Elisa:	cada um definiu, entendeu?=-
247.	Pesquisador:	=entendi
248.	Elisa:	não::-- , o que eles precisariam passar pra gente era:: , °quais são as
249.		escolas pólo, era::-- é:: , e::-- [, encaminhar os alunos pra::-- ,
250.	Pesquisador:	[os alunos
251.	Elisa:	Pras turmas
252.	Pesquisador:	então-- , >deixa eu ver se eu entendi, então<-- , ↑ desde o início do-- ,
253.		do °convênio°, já ficou pré-estabelecido que ↑ cada cre estaria
254.		responsável pelo-- , >pela escolha dos alunos< e não
255.		a secretaria (.) , =
256.	Elisa:	=isso, desde o início=
257.	Pesquisador:	=↑ desde o início era a cre que tinha essa, essa, essa, essa:
258.		incumbência
259.	Elisa:	junto com escola pólo que ela definisse qual o critério
260.	Pesquisador:	ah, não-- , e- , e esse-- , e esse-- , e esse cri-- , e esse critério que você

261.		falou pra mim agora=--, que a cre ficaria responsável pelas escolhas
262.		das escolas que as escolas (.) a ↑ cre ela tinha--, é, a::-- () que as
263.		escolas demonstraram interesse--, ↑umas demonstraram, outras não
264.	Elisa:	=é >olha só<, eu sei muito pou::co sobre isso, eu sei que , por
265.		acaso, é::, as cres abriram, simplesmente, a divulgação e[as escolas
266.	Pesquisador:	[humhum
267.	Elisa:	apresentaram=
268.	Pesquisador:	=humhum=
269.	Elisa:	eu não sei se foram a--, se foi a própria coordenadoria--, porque ai
270.		>as situações--<, é--, são ↑ dez coordenadorias--, [>quer dizer<,
271.	Pesquisador:	[humhum
272.	Elisa:	como não havia uma--, uma--, uma ↑ regulamentação pra isso,
273.		geral[eu não sei se, por exemplo, a coordenadoria xis sorteou
274.	Pesquisador:	[humhum
275.	Elisa:	escolas pólo e foi lá e foi lá e perguntou “vocês querem?”[, ou se
276.	Pesquisador:	[ah::, tá
277.	Elisa:	observou o entorno, “ah, não de repente--, é--, pelo tipo de--, de
278.		comunidade que nós temos aqui::, é--, ou pelo tipo de participação
279.		que agente tem dessas escolas daqui::, então vamos
280.		colocar”--[, é::, >e ai a diretora aceitou<, ↑ou então, se ela
281.	Pesquisador:	[humhum
282.	Elisa:	simplesmente divulgo e ai as escolas simplesmente se apre--,
283.		apresentaram pleiteando o--, a possibilidade--, “ah, eu quero pra
284.		minha escola”, >eu não sei< [, não tem ↑ nada no::, no convênio que
285.	Pesquisador:	[entendi, entendi
286.	Elisa:	°defina° isso, e a::--, em--, em termos de prefeitura--, eles
287.		↑acataram perfeitamente esse tipo de::, de decisão[, e ↑ como a
288.	Pesquisador:	[humhum
289.	Elisa:	secretaria-, ↓na verdade--, esse órgão central e principalmente ()
290.		é::, não caberia a nós<, é::, já estava decidido, “vai ser assim”,
291.		entendeu? agente foi bem cumpra-se, nisso [, entendeu?
292.	Pesquisador:	[certo, certo, e, e::,
293.		então--, você falou pra mim::, na--, no nosso primeiro contato--, que
294.		a prefeitura tem um con--, que esse projeto ele ↑entra como um
295.		projeto social
296.	Elisa:	ele é um °projeto°--, de ação social=

297.	Pesquisador:	= de ação social=
298.	Elisa:	=>então o quê que acontece<, obviamente não--, (.) prevê encargos
299.	Pesquisador:	cer::to
300.	Elisa:	e::--, dá--, dá:: possibilidade à instituição--, °que está promovendo o
301.		projeto social°--,[se inscrever como instituição, que tem um projeto
302.	Pesquisador:	[humhum
303.	Elisa:	social[, qualquer instituição que tem um projeto social pode se
304.	Pesquisador:	[humhum, humhum
305.	Elisa:	↓inscrever[e ai eu não sei, efetivamente, quais seriam-- , é-- , é::, os
306.	Pesquisador:	[cer::to
307.	Elisa:	↑incentivos[pra isso, que--, benefícios a instituição--, é-- , é-- , a-- ,
308.	Pesquisador:	[humhum
309.	Elisa:	a::, (.) secretaria de ação social tem::, ou--, em relação a isso, >isso
310.		eu não sei<=
311.	Pesquisador:	=você me falou--, que eu lembro--, que uma vez uma--, °uma
312.		funcionária[, veio aqui e fez algumas perguntas°
313.	Elisa:	[sim:: po--, isso--, ↑isso porquê? é::, >o quê que
314.		acontece?<, ↓quan:do uma instituição se inscreve no--, no
315.		município como sendo de ação social=
316.	Pesquisador:	=humhum=
317.	Elisa:	o setor em que ela se inscreve-- >que eu não sei esses
318.		procedimentos<, é- é a::--, ↑mas eu imagino que seja a secretaria de
319.		ação social=
320.	Pesquisador:	=hum::=
321.	Elisa:	=quer ↑confirmar, não adianta você vir::, ↓com o projeto--, mas
322.		quer ↑confirmar a execução disso
323.	Pesquisador:	=certo=
324.	Elisa:	e ai--, foi em dois mil e::, e seis::, >se eu não me engano<, ela fez
325.		um grande levantamento pra vê se--, aquele número de alunos
326.		previsto era o número °↓atendido°, é::, como era o tipo de--, de
327.		controle de--, é-, dessas aulas que--, as aulas estavam acontecendo
328.		ou °↓não°=
329.	Pesquisador:	=humhum=
330.	Elisa:	=se, se estava disseminado por todas as °↓cres°, >esse tipo de
331.		coisa<, se o material--, conforme está previsto no convênio--, tem
332.		que ser o material é::=

333.	Pesquisador:	=gratuito=
334.	Elisa:	=gratuito--, que é::--, fornecido pelo--, pela instituição-- é: se isto
335.		estava acontecendo[então veio pedir:: esses os relató::rios, é: (.),
336.	Pesquisador:	[hum::
337.	Elisa:	informações sobre:: escola, >e tudo mais<, mas--, é::, por, por conta
338.		desse--, desse registro que a instituição pode pleitear--, ↑ agora--, ↓ o
339.		quê que esse registro(.),°pode dar--°, é-- (de) benefício pra
340.		instituição?, ↓ eu não sei, entendeu?
341.	Pesquisador:	entendi
342.	Elisa:	é--, isso é uma::, uma definição--, ah::, da-- >da insti--<, (.) do
343.		próprio município que::, que::--, ↑ como qualquer projeto de ação
344.		social[que você possa se inscrever
345.	Pesquisador:	[humhum, humhum
346.	Elisa:	como uma::=
347.	Pesquisador:	=porque no site diz isso, né? no--, na primeira página do--, do site--
348.		nos folderes do curso X (existe) é::, é::, o curso do Curso X mantém um
349.		projeto---, um curso de inglês baseado na responsabilidade social
350.		atendendo cerca de dois mil alunos--, acredito que quando isso já
351.		chega a ser divulgado, né::

1.2.4. Entrevista Dos alunos não-selecionados

1	Pesquisador	e me diga uma coisa, eh:::vocês, eh:::
2		vocês (.)
3		>todos vocês<vocês sabem(.)
4		que aqui na escola tem um curso?
5	Guilherme	°sim°, eu sei.
6	T,C,R,A,L,N	((concordam movimentando a cabeça silenciosamente))
7	Pesquisador	desde quando vocês sabem disso?
8	Guilherme	de[sde a sexta
9		(0.2)
10	Tatiana,Carla	[desde a quinta série

11		(0.2)
12	Renata	[desde a quinta série
13	Aline	[desde a quarta
14		(1.0)
15	Tatiana,Carla	[desde a quinta série
		(0.2)
17	Guilherme	desde da sexta .
18	Tatiana,Carla	↑ é sexta é sexta.
19	Aline	↑ é >eu fiquei sabendo desde a quarta<
20	Pesquisador	desde da sexta.
21	Guilherme	desde da sexta.
22	Tatiana,Carla	[() na secretaria.=
23		=↑ é .
24	Renata	só que o problema eram as notas.
25	Guilherme	() tirar nota boa.
26	Pesquisador	o problema?, (.)
27		não entendi o que você falou.
28	Meninas	eram as notas. ((em coro))
29	Pesquisador	mas porque o probl-
30		((discussão paralela sobre os conceitos))
31	Carla	porque tinha que ter um bom=-
32		=eh tinha que ter boa nota em francês pra poder fazer o curso de inglês.
33	Rafaela	↑ não(.), era em todas as matérias.
34	Pesquisador	((discussão paralela sobre os critérios))
35	meninas	era todas as matérias.
36		era todas as matérias.
37	Renata	se você fosse bem em [todas as matérias()
38	Guilherme	[então()
39	Pesquisador	q-mas(.)
40		mas ↑ quem falou isso pra vocês?
41	Meninas	a[Dona Sônia.
42	Guilherme	a [(secretaria) (.) a Dona Sônia.
43	Pesquisador	ela disse que pra estudar::::

44		como é que é?
45	Carla	tinha que ter tinha que ter boas no-
47	Renata	tinha que ir bem na escola,boas notas.
48		>e não podia repetir<.
49	Pesquisador	a escola ou o curso?
50		((não respondem, permanecem na fala anterior))
51		ah(.) mas isso(.) isso foi o quê?,
52		isso foi:::
53		isso foi:::
54		de-depois que vocês ouviram essa condição que que vocês pensaram?
55		depois que a dona Sônia falou isso que pra entrar no curso precisava
56		=ter esses esses requisitos que que vocês sentiram?
57	Renata	achei até que a gente não tinha capacidade porque a gente já tinha
58		() a maior nota, inglês não é uma(.)uma(.)uma:::
59		língua fá[cil.=
60	Todos	[uma língua fácil.
61		=então sei lá, ia ficar mais difícil pra gente () matéria que era ruim()
62	Todos	hhhhhhhhhhhh. ((espontâneos))
63	Pesquisador	essa é a opinião dela.
64		que que vocês acharam depois que a dona Sônia falou isso?,
65	Guilherme	ah ela tinha que dá oportunidade pra quem precisa né?,
66		pra quem queria faze[r-
67	Aline	[tinha que dar oportunidade pra todos nós porque
68		não é só porque a gente tem notas baixas numa matéria ou outra que
69		a gente vai ter nota baixa em inglês. (.)
70		tem algumas pessoas aqui na escola que tiram notas baixas em uma
71		matéria, mas são boas em inglês(.)<entendeu>?
72	Carla	ela tinha que dar uma oportunidade pra todos, não só pra quem tem
73		nota boa.
74	Outra aluna	eu tinha vontade de aprender ((melancólica/desapontada))
75	Outra aluna	eu também tinha vontade.
76	Outra aluna	eu também fiquei até animad[a()]-

77	Aline	[eu também cheguei até a tentar e até falei
78		com a Íris, "Íris, tem como me inscrever"? aí ela
79		(.)
80		↑ não(.) não tem.
81	Pesquisador	((todos comentam sobre o desejo de aprender))
82	Renata	Quando eu fui perguntar a Karen aí a Karen falou que não tinha mais
83		vagas, ^o tinha muita gente na fila ^o .
84	Carla	a Íris foi lá comigo - ai ela chamou a Íris primeiro
85		aí a Íris foi lá(.) ai a Íris pegou e falou:::: com ela
86		aí ela deixou eles entrar(.) e outros não entr[aram
87	Pesquisador	[mas porque vocês procuraram
88		a Íris? Não entendi.
89	Outra aluna	↑ não:::
90		()
91	Renata	porque a Íris era uma das alunas. (implicatura)
92	Guilherme	pra perguntar se tinha vaga.
94	Aline	er[a quem a gente tem mais::::intimidade de falar.
95	Aline	[se tinha vaga.
96	Renata	na época em que eu me inscrevi tava:::tendo::::inscrições
97		>mas quando ela falou de notas, eu voltei da secretaria ^o <
98	Tds	hhhhhhhhhhhhhhhh. (descontraídos)
99	Pesquisador	hhhhhhhhhhhhhhhh(contido)
100		a ta entendi mas aí - > não você falou que chegou a tentar< seu nome↑é
101	Aline	Aline
102	Pesquisador	você disse que chegou-
103		você disse [que chegou a tentar
104	Aline	[↑ não, eu eu queria
105		(0.2)
106		vim fazer o curso
107		↑ só >quando a Dona Sônia falou esse lance de notas<, eu desisti=
108	Pesquisador	Ah::::
109	Aline	=entendeu?, Eu fiz igual a ela=

110	Pesquisador	Ah:::
111	Carla	eu t[ambém [fiz igual a ela.
112	Guilherme	[eu também fiz igual a ela.
113	Aline	[() voltei voltei
114		hhhhhhhhh (espontâneo)
115	Renata	“duvido” ela, “duvido”.
116	Carla	ela até chegou a pegar o papel assim ficou lá olhando a nota
117		ela falou assim “não” aí quando tava terminando ela falou pra gente
118		aguardar um pouco
119		(.)
120		aí a Iris conseguiu entrar mas eu não consegui.
121	Pesquisador	Ah::::
122	Outra aluna	assim a gente merece oportunidade- ((voz embargada))
123		mesmo com as notas baixas, a gen- [quer aprender.
124		a gente [quer aprender
125	Guilherme	[>acho que<-
126	Aline	é verdade .((complacente))
127	Guilherme	>tem que dar oportunidade pra todos<
128	Pesquisador	pra todo mundo que cê ta falando?
129		((reivindicam em coro uníssono o direito ao acesso ao curso))
130		() pros interessados.
131	Guilherme	() que se interessou e [chegou lá na hora-
132	Renata	[nem que pelo menos ela pudesse botar ah:::
133		qualquer um que quisesse aprender
134		quem desempenhasse mais a aula
135		(num) ficava na aula de palhaçada
136		dava pra quem (.)queria mesmo de verdade.
137		dava pra quem tinha vontade de aprender.
138	Pesquisador	cê ta falando-ah fala ((cede o turno))
139	Carla	porque quem foi na secretaria, realmente queria fazer o curso agora =
140	Tatiana	é mas tem que dar pelo menos por e[xemplo um dia pra saber se a gente
141	Carla	=quem não foi () [pros interessados que foi a procura

142	Tatiana	era bom em inglês ou não.
143	Pesquisador	então deixa eu ver se eu entendi
144		pelo menos aqueles que foram
145		e tiveram a iniciativa de ir até lá
146		vocês acham que essas pessoas
147	Guilherme	podariam ter uma chance?
148	Aline	podariam ter ganhado
149		() aí eu não fui aí eu desisti.
150	Pesquisador	como?
151	Renata	eu só estava com nota azul em português aí eu desisti.
152	Pesquisador	mas não foi-
153	Renata	[() em todas as matérias (.) tinha nem
154		nem nem chance de eu chegar[e-
155	Aline	[as únicas matérias que eu tava com nota
156		boa que era teatro e educação física não valia.
157	todos	hhhhhhhhhhhhhhhhhh.
158	Pesquisador	você acha ruim ser boa só em teatro e educação física?
159	Aline	↑ não é porque não tava valendo essas duas e:::
160		matérias.
161	Pesquisador	ah não tava valendo?
162	Aline	não.
163	Pesquisador	ela disse que não tava valendo?
164	Aline	é.

1.2.5. Dos Alunos Selecionados

1.2.5.1. Dos Alunos Selecionados: A entrada e o fazer o curso

Roteiro de perguntas da entrevista:

a) Quando vocês foram selecionados pela Direção da Escola, quais eram as expectativas de vocês em relação a esse curso de Inglês?

- b).Que importância as aulas de Inglês têm tido no dia-a-dia de vocês?
- c) Vocês imaginavam algo diferente do que tem sido feito aqui no curso?
- d) Como vocês se vêm hoje no curso?
- e) Como tem sido a relação do grupo durante as aulas?
- f) Como os seus responsáveis vêm o aproveitamento de vocês no curso?

Linha	Nome	Fala
1	Pesquisador	Quando <u>voçês</u> foram selecionados pela pela <u>Rosa</u> pra vim pra cá e pela
2		<u>Marta</u> >quando vocês foram escolhidos pra vim pra cá<(1.5) que que vo- qual
3		era assim(.) qual era a expectativa de vocês em relação ao curso? Quando a?
4		Dona Rosa ou a Dona Solange falou olha vocês querem fazer curso de Inglês
5		(.) Eu sei que é difícil vocês falarem de três anos atrás né que muita coisa/=
6	Anita	=Não foi (.) não foi ela que escolheu eu que ped(h)i:
7	Joana	((risos)) Eu também.
8	Pesquisador	Ah eh::: ((surpreendido))
9	Alex	Hahahahaha
10	Anita	()porque porque eram os melhores alunos com a nota de Francês ()
11	Renata	((discorda da Anita)
12	Joana	Lá na escola na-[(.)] na época que eu e a Anita entrou ↑né Anita ela [pergunta-
13	Anita	[Foi]
14	Alex	[eh ia ter prova] ...
15	Anita	((toma o turno abruptamente))Aí a gente foi lá e pediu (.) e tal aí ela falou que
16	Anita	quem quisesse era pra:: dá o nome lá que ia ver a nota e se tivesse nota boa ia
17		aí a gente colocou o nome lá e entrou(.)foi isso.
18	Pesquisador	A Dona Solange ?
19	Renata	A Professora de Francês falou que quem quisesse era só falar com a Dona Solange
20	Pesquisador	Mas por que a professora de Francês se era curso de Inglês, não entendi.
21	Todos	Por que era a <u>única</u> língua estrangeira ((em coro))
22	Alex	Por que era a ún[ica língua estrangeira] .
23	Renata	[Porque quem tivesse] nota ↑ boa '(.) aí ia direto.
24	Pesquisador	Ah:::.....
25	Todos	((inaudível))
26	Júlia	Quando a Dona Marta escolheu eu e o Alex[e(.)eu me senti (.)]cheia=

27	Alex	[eh no nosso caso]
28	Débora	=Ah:::Eu também.
29	Júlia	=Ah::: a gente[ficou feliz () e assim]() por mim eu::: a minha expectativa eh:::
30		terminar o curso obviamente e:::eh::: pegar o::: >como se fala< o certificado e usar=
31	Alex	[foi por melhores notas]
32	Duda	=como uma oportunidade[de]conseguir um trabalho melhor.
33	Júlia	[eh] e:::usar no::: no::: [é no dia] a dia, exato.
34	Alex	((pede o turno verbalmente)) (pausa) [no dia a dia]
35		(.)
36		Eu quando eu recebi / ((cede o turno))
37	Joana	Não, quando eu e a Anita a gente foi ↑né quando a gente entrou no curso a gente tb
38		não foi escolhida né, ela perguntou quem queria e a gente se prontificou em entrar.
39	Alex	Quando:::a Dona Marta chamou a gente eu lembro até que a gente tava no pátio aí ela chegou
40		deu o papel pra mim.[Aí ela falou ‘fala com a Júlia vocês foram es[colhidos por nota’ e tal].=
41	Júlia	[a gente ficou super feliz]
42	Joana	[Assim é legal ser
43		esco]lhido né maior:::
44	Alex	=a gente se sentiu assim im[portante]() Aí=
45	Júlia	[importante() a última bolacha do pacote.
46	Todos	((risos))
47	Alex	Aí Pô eu no começo eu assim na hora eu fiquei feliz mas depois eu fiquei pensando eu ficava
48		com um pouco de medo porque a gente teve aula de Inglês com uma professora péssima então.
49		eu fiquei meio receoso assim em vir fazer o curso , mas aí foi passando o primeiro mês , o
50		segundo eu fui perdendo esse medo
51	Júlia	A gente tinha uma professora de Inglês que assim ela não dava muita coisa, então o que que eu
52		achei bom se eu vou ir pra um curso de inglês <u>especialmente de inglês</u> com certeza vai ser mais
53		rígido mais (.) ↑né , vai se tornar melhor pr- pra minha aprendizagem(.) então eu gostei.
54	Joana	Eu estudo inglês desde a minha primeira série(.) ,mas inglês de escola, entendeu? =
55	Duda	Eh:::
56	Joana	Aí foi primeira, segunda,terceira,quarta,quinta,sexta estudando inglês.=
57	Todos	()
58	Joana	= Por ser só de escola mas como foi muito eu já tinha uma noção né? Aí quando eu vim fazer a.
59		prova eu passei

60	Renata	O que eu achei legal é que aqui na escola desde a quinta série a gente tem Francês aí foi bom né
61		pro currículo.
62	Júlia	O inglês do curso é muito mais reforçado que o inglês da escola(.) muito mais sem comparação
63	Alex	Lá é porque eles têm que ganhar o dinheiro deles, têm que dar a matéria se a gente aprende ou
64		não a professora não quer nem saber ela já passou a matéria ela bate o ponto dela e tá tudo
65		certo.
66	Joana	Inglês de escola é muito pobre gente
67	Todos	((incompreensível))
68	Júlia	Deveria ser fornecido não só aulas de Inglês,mas informática,espanhol e outras línguas
69		estrangeiras.
70	Joana	Mas inglês é mais importante né?
71	Alex	E a língua mais falada
72	Júlia	Mas é poucas vagas poucas vagas pra muitos alunos.
73		Eu achei legal porque tipo assim muitas pessoas querem e deu a chance da gente
74		fazer um grande curso X porque se fosse pagar[é duzentos e pouco a]
75		mensalidade fora o material então eu achei legal nisso a prefeitura acertou porque
76		tem tantas coisas que ligam pra nossa casa dizendo que é de graça
77	Duda	[eh ia sair muito caro]
78	Pesquisador	Bom, se tem poucas vagas é porque tem mais gente interessada, é isso?
79	Todos	Eh:::.....
80	Júlia	Pelo menos lá na Olavo tinha muita gente.
81	Renata	Mas muita gente que entrou no curso saiu também
82	Pesquisador	E o que que aconteceu?
83	Anita	Ralou peito
84	Pesquisador	Num sei, de repente foi falta de tempo.
85	Júlia	Então foi por isso que teve oportunidade delas entrarem
86	Pesquisador	Eh verdade
87	Júlia	Foi por isso que elas entraram
88	Pesquisador	Foi tanto tempo que eu não me lembro foi isso mesmo vocês entraram depois né?
89	Alex	Vieram seis pessoas pra fazer a prova
90	Júlia	Por que na Olavo só foram oferecidas quatro vagas pro curso, duas de manhã e duas de tarde
91	Duda	Eh, foram quatro vagas, divididas pra manhã e pra tarde(.) de manhã veio eu e o Israel e a tarde
92		a Júlia e o Alex

93	Anita	Desistência por notas
94	Pesquisador	Ok
95	Joana	por esse negócio da nota, né?
96	Pesquisador	((hesitante))
97	Júlia	Mas muitas vezes o Pesquisador esses alunos eles estão interessados em fazer o curso mas não
98		tem idéia que não é tão fácil que nem o da escola=
99	Pesquisador	Ahhhhh
100	Júlia	= e desistem [no meio do caminho]
101	Joana	[no meio do caminho].
102	Pesquisador	Porque essa turma é muito interessante ela tem cinco alunos da Olavo e quatro da Escola Mestre.
103		Quando vocês chegaram aqui, bem a gente já está quase no final, faltam só dois meses.vocês na
104		assim teve alguma coisa que vocês não esperavam que aconteceu? Vocês tinham uma idéia e aqui
105		hora era outra coisa totalmente diferente?
106	Todos	((eufóricos))
107	Joana	Quando eu entrei=
108	Júlia	Eu não sabia que aqui era uma escola
109	Joana	=Eh:: eu também não.
110	Júlia	Quando a Dona Marta me avisou você ganhou uma bolsa no curso de Inglês
111		eu pensei que era exatamente no curso X mas quando eu cheguei aqui [era
112		convênio co]m uma escola pública né
113	Alex	[era uma escola]
114	Joana	Esse negócio de curso()ah um curso eh num sei o que mas quando eu cheguei <u>aqui</u> eh eh
115		assim eu achei muito mais legal porque assim é dinâmico as aulas são dinâmicas eu também
116		achava que ia ser muito chato mas a aula é dinâmica a gente brinca a gente conversa
117	Todos	()
118	Júlia	() mas tem muito preconceito assim.
119	Pesquisador	Quem tem preconceito?
120	Todos	()
121	Júlia	Aqui não é assim rigorosamente <u>aula</u>
122	Alex	Você tem que aprender
123	Júlia	Tem essa confraternização toda (.) um coleguismo[que ajuda na sua aprendizag]em=
124	Alex	[aluno-professor exatamente]
125	Pesquisador	Interessante

126	Joana	A gente faz uma conversação né eu acho que isso ajuda aprender mais
127	Júlia	=porque num fica uma coisa chata fica uma coisa divertida
128	Alex	Isso que elas falaram eu achei po ah professor tal ele só vai querer ensinar mas não aquela
129		primeira atividade que eu lembro foi aquela do lápis né
130	Pesquisador	Uhuh
131	Todos	()
132	Alex	=a gente tinha que falar uma palavra em inglês e dali em diante hoje em dia oi Pesquisador na
133		escola a gente não pode falar bom dia professor como é que o senhor tá e tal
134	Pesquisador	Não pode falar o nome do professor
135	Alex	Pode mas o professor não da aquela liberdade você trata a gente como você trata o outro professor
136		lá embaixo(.) e isso é legal.
137	Pesquisador	Ah::ta:::
138	Júlia	Em alguns cursos existe uma divisão entre professor e aluno e aqui não é assim
139	Alex	Aqui cada um....todo mundo é igual
140	Todos	()
141	Joana	Eu acho que os professores...Eu acho que os professores eh botam um pouco essa barreira porque
142		elles têm medo de assim de dar mui:::ta e perder o respeito, entendeu?
143	Júlia	Pesquisador tem a medida certa porque a gente não passa-
144	Joana	Não desrespeita ele
145	Pesquisador	Voltando aqui pra questão que vocês falaram do coleguismo , como é que vocês vêem isso assim
146		vocês estão numa escola num curso com pessoas que não estudam com vocês fora daqui?
147	Renata	Se tivesse que fazer um curso X lá na Barra da Tijuca a gente tinha que confraternizar um com
148		o outro porque aqui curso é uma coisa mais íntima sabe do que uma escola
149	Anita	E mesmo se você não gosta de uma pessoa você tem que aprender a conviver com ela
150	Joana	Não é porque você não gosta é que você vai tratar mal
151		Eu acho que é bom assim a gente eh tipo assim a gente aqui é pouco pra
152		ficar amigo de todo mundo junto eh mais fácil.
153	Pesquisador	Como é que vocês como é que cada um tá vendo o aproveitamento aqui no
154		curso? Eu to querendo
155		dizer assim o que você aprendeu de lá pra cá como você tá vendo assim o
156		que eu sei em relação a quando você entrou cada um de uma vez
157	Júlia	Se for pra observar o ano de 2008 e o ano de 2006 eu acho assim eu to muito
158		adiantada no inglês=

159	Pesquisador	Uhuh
160	Júlia	=muito mesmo porque assim os meus pais não iam ter condições de pagar pagam um outro
161		um curso de inglês pra mim porque eles já curs[o en]tão
162		ficaria muito pesado e o Curso X esse convênio me deu né
163	Pesquisador	[uhuh]
164		nos deu essa oportunidade então eu sei muito mais do que eu saberia se não
165		tivesse freqüentando as aulas
166	Todos	(incompreensível)
167	Júlia	Vai ser muito bom também por exemplo pro meu currículo é muito melhor é muito melhor você
168		ter um curso de inglês do que não ter.
169	Todos	()
170	Júlia	Se eu for competir uma vaga / se eu for competir uma vaga de trabalho com uma pessoa que
171		não tem o curso eu já saio em vantagem que eu tenho
172	Pesquisador	(.)
173	Paula	Eu não sabia nada de inglês eu nem sei como eu passei na prova eu não tinha nenhuma noção a
174		gente só tinha o inglês da quinta série
175	Todos	()
176	Paula	Agora eu já sei muita coisa de vocabulário
177	Todos	()
178	Alex	Eu tava na sexta série a gente tinha o que onze doze anos quando a gente chegou aqui na sexta
179		série pô era todo mundo assim imaturo ainda vendo direito o que é a vida e tal aí por exemplo
180		você ia ver um filme legendado eles falavam você lia e tal hoje em dia você vai ver um algumas
181		palavras você conhece você ouve é capaz de ler um texto em inglês ah olha só eu não entendo
182		isso mas o que que será que é isso pensa junta as coisas você entende por exemplo quando eu
183		vou no metrô tem alguns americanos se eles vier pedir informação a gente pode falar
184	Todos	()
185	Renata	Eu disse assim agora eu tenho capacidade de pegar um texto e ler e entender o que que eu to
186		Lendo
187	Joana	Ela falou que não sabe explicar mas consegue entender

1.2.5.3.

Dos Alunos Selecionados: Sobre o término do curso

Transcrição da entrevista com alunos, file 20		
linha:	Nome:	Fala:
1.	Pesquisador:	júlia↓, >enquanto isso vai pensando<, qual foi a importância do
2.		curso de inglês X, na sua vida, em especial a parte de leitura em
3.		que foi trabalhado um livro específico para ser estudado, narrado e
4.		interpretado? qual a importância disso na sua vida, qual foi a
5.		importância? o que você acha que vai ser útil para você ↑ no futuro?
6.	Julia:	bom--, o:: período do CURSO X no geral--, de três anos, foi importante
7.		pra mim porque eu::--, na--, na escola que eu estudava--, ↑na escola
8.		municipal, eu não tinha aulas de <u>inglês</u> , e::, eu--, >como eu passei
9.		pro pedro segundo::, eu era preciso ter algum conhecimento de
10.		inglês (.), ↑esse conhecimento eu adquiri no curso X, ou seja, era uma
11.		<u>base</u> --, eu tive a base pra continuar o inglês nível ensino médio--,
12.		bom--, o livro ajudou é::, ajudou porque--, >vamos supor<, tem
13.		pessoas que dizem que sabem inglês, mas sabem, na verdade entre
14.		<u>aspas</u> , porque--, é--, na verdade eles sabem só--, é::, escrever ou só
15.		ler, mas não saber <u>falar</u> inglês, ↑ <u>entender</u> o inglês--, ah::, na::
16.		linguagem, na interpretação deles mesmos, ah::, o::, o livro ↑ <u>é</u> um::,
17.		um livro--, ↑ <u>eu</u> --, >como::--, como eu li o livro<, eu tenho agora um
18.		<u>nível</u> maior de inglês, ↑ <u>eu sei</u> mais--, porque eu posso dizer que--
19.		↑ <u>eu li</u> um livro de inglês, eu posso dizer que ↑ <u>eu entendi</u> o livro--,
20.		eu posso ↑ <u>contar tudo</u> que aconteceu no livro--, isso ↑ <u>eu adquiri</u> no
21.		curso x e isso é uma coisa é um conhecimento que eu vou pro--,
22.		↑ <u>poder levar</u> pro ensino médio, pra faculdade--, porque a
23.		faculdade--, >é de conhecimento de todos< que ↑ <u>cai línguas</u>
24.		↓estrangeiras na prova, e--, coisa do básico, coisas do--, do--, além
25.		do básico, tudo, tudo, tudo na prova e::, eu já posso ↑ <u>continuar</u> o
26.		curso que eu tive--, eu não vou ↑ <u>precisar</u> começar do <u>início</u> --, eu--,
27.		agora posso <u>continuar</u> e ir mais além, ↓ou seja, eu não vou perder
28.		Tempo
29.	Pesquisador:	(5) ((som aspirado com a boca)) a cin:tia
30.	Cíntia:	o CURSO X --, foi::--=

31.		=>não é pra acabar e falar< ↓exatamente como você <u>falou</u> --, ↓isso
32.		você falou e se você quiser colocar mais coisas, [pode falar=
33.	Cíntia:	[ah, tá
34.		=o CURSO X↑com certeza foi <u>importante</u> , não só pelo--, pelo fato da
35.		gente conhecer novas <u>pessoas</u> , um novo ambiente, mas também
36.		por:, por conhecer uma outra língua--, foi--, (2) bom pra mim
37.		porque na escola agente não tinha muito--, o inglês era--, ↑ <u>muito</u>
38.		básico--, então eu sabia coisas--, muito pouco, eu não tinha <u>noção</u> --,
39.		de quase nada (.), e--, e:: no curso X eu pude ↑ter essa <u>noção</u> , essa
40.		noção <u>maior</u> das palavras >porque ↑quan::do< eu--, eu cheguei lá
41.		no curso X--, eu assisti aula-- >que eu ia fazer a prova pra entrar lá<,
42.		então--, no dia que eu fui assistir a aula--, foi assim--, “pô eu vou
43.		vir na prova--, eu não tô entendendo nada do que ele tá falando”
44.		((fala rindo)), eu fa--, eu falei até pra::--, pra karen--, “eu não vou--,
45.		sabe?--, eu não tenho como entrar--, eu não tô entendendo nada do
46.		que ele tá falando”, ai a karen, “não, não pat não é assim não,
47.		agente tem que ↑pensar que agente vai <u>conseguir</u> e ↑vamos lá”, aí
48.		foi aí que o () deu a matéria pra gente-- ai a gente--, aí eu fui e
49.		estudei toda a maté::ria--, tudo--, ai cheguei--, ai estudei toda a
50.		prova tal--, cheguei na escola no outro dia a diretora falou assim--,
51.		“ah você foi--, você passou”--, >ai eu falei assim,< “↑eu?”--, >ai ela
52.		falou assim<, “↑é, você não ↑ <u>fez</u> a prova?”, >eu falei assim<,
53.		“caramba”, né?, eu não tava acreditando né?--, aí ela foi lá e me
54.		chamou lá na <u>direção</u> , aí me falou o que tinha que assim--, ir lá no
55.		curso, aí foi legal, a júlia--, eu a Júlia <u>pulamos</u> de alegria-- esse
56.		foi muito engraçado, >e, e<, é::, o Alex também, ah, ah ((fala
57.		rindo)) lá-- ai lá no CURSO X, foi importante pra mim (2), né? na, na--,
58.		essa parte do livro foi também muito importante porque--, inda--,
59.		eu sabia lá--, na teoria e tal, mas na hora de falar era sempre mais
60.		difícil, sempre dava vergonha, “ah será que a pronúncia tá certa?”--,
61.		<u>sempre</u> dá, ↓então-, então eu--, quando eu recebi o livro eu li, eu li
62.		va--, <u>várias</u> vezes o livro eu expli--, ↑e eu não tive vergonha
63.		nenhuma de falar--, eu acho que foi até mais no curso x--, que eu
64.		comecei a perder a minha timidez, sério, (bem simples), que lá no
65.		CURSO X agen--, não--, ↑fazia teatro <u>toda hora</u> --, tinha várias coisas que
66.		agente--, aí, aí, ainda--, além de fazer teatro, era falado em outra

67.		língua, então isso ajudava mais ainda--, então me ajudou nisso--, eu
68.		perder a timidez de falar com todo mundo, e foi mais o conteúdo
69.		pra mim--, de ler--, de ler o livro, de ↑ <u>todo</u> de inglês que isso é--,
70.		ainda >não<--, não tinha antes--, >então--< o inglês vai ser
71.		importante porque eu-- , porque a gente sabe que no vestibular tem
72.		↓outra língua e eu espero que todo esse conhecimento--, ele é usado
73.		na prova porque--, eu, >hoje eu vejo<, que se eu não tivesse o CURSO X,
74.		lá na escola eu estaria perdida na <u>matéria</u> -- , e é isso
75.	Pesquisador:	então, melhor do que ontem, viu? Alex
76.	Alex:	bem--, é--, eu tive-- (2), eu tive na quinta série uma experiência
77.		muito ruim em <u>inglês</u> , a professora, ela não sabia ↑explicar, ela não
78.		tinha ↑paciência, ela <u>não</u> gostava do que ela ↑fazia-- ah, ↓isso é a
79.		verdade--, então eu tive um trauma--, então >a dona marta falou
80.		assim para (agente)<--, quando eu ganhei a bolsa--, eu e a júlia
81.		ganhamos a bolsa eu tava animado, mas ao mesmo tempo eu tava
82.		é::--, <u>preocupado</u> porque eu achei que eu não ia conseguir, eu achei
83.		que era uma coisa <u>diff::cil</u> -- , e quando-- ((tosse)) eu fiquei sabendo
84.		que tinha a questão das notas, da média, eu fiquei ↑muito
85.		preocupado por causa dessa experiência ruim que eu tive--, mas aí
86.		eu cheguei--, a primeira aula foi ↑ <u>muito</u> interessante o (aildon) fez
87.		um método do lápis de cor, ↓>não vou esquecer isso<, foi muito
88.		engra--, foi muito legal--, e aí com isso agente ↑ <u>foi</u> , ↓foi
89.		aprendendo, viu que não era nenhum bicho de sete cabeças, viu que
90.		no inglês, se você tem o esforço, você <u>entende</u> , que não é muito
91.		complicado e::--, e como a patrícia ↑falou--, agente foi pegando
92.		mais a--, intimidade, a gente foi--, o--, o curso de inglês tem uma
93.		coisa que não é pra ()--, que não aprendeu <u>só</u> o ↑inglês, agente
94.		aprendeu a cultura, agente aprendeu a <u>conviver</u> , agente aprendeu
95.		<u>muito</u> mais coisas do que <u>só</u> a ↓ <u>língua</u> -- , e, em relação ao livro, foi:,
96.		foi que agente, agente viu:: exatamente como é ↑igual, é, é eles
97.		falam igual agente, eles têm as mesmas ↑pronúncias, só o que muda
98.		é, é a diferença--, é que nós falamos <u>português</u> e eles falam--, eles
99.		falam <u>inglês</u> , mas é super interessante e:: o livro, acho que foi a
100.		última parte--, que eu tive--, aí caiu a ficha mesmo que o inglês não
101.		era o-- tudo e eu adorei muito é--, esse curso foi incrível, vai me
102.		ajudar bastante, eu vou lembrar sempre das coisas que agente fez, e

103.		do modo mais fácil que o () deu pra gente aprender, >e eu gostei
104.		muito<, pra mim o especial foi isso, eu ↑ <u>perdi</u> o medo e vi que o
105.		inglês quando ensinado <u>correto</u> , pode ser uma coisa divertida

Anexo II

2. Documentos de entidade pública (Prefeitura do Rio de Janeiro)

2.1. Contrato do Convênio da SME



PREFEITURA
DA CIDADE DO RIO DE JANEIRO
SECRETARIA MUNICIPAL DE EDUCAÇÃO

CONVÊNIO 06 / 2008

CONVÊNIO QUE ENTRE SI CELEBRAM O MUNICÍPIO DO RIO DE JANEIRO E O INSTITUTO BRASIL ESTADOS UNIDOS OBJETIVANDO O OFERECIMENTO DE CURSO GRATUITO DE LÍNGUA INGLESA PARA CRIANÇAS E ADOLESCENTES CARENTES DA CIDADE DO RIO DE JANEIRO.

Aos 25 (vinte e cinco) dias do mês de dezembro de 2008, o MUNICÍPIO DO RIO DE JANEIRO, neste ato representado pela Sr.^a SECRETÁRIA MUNICIPAL DE EDUCAÇÃO, Prof.^a SÔNIA MARIA CORRÊA MOGRABI, doravante designado MUNICÍPIO, e o INSTITUTO BRASIL ESTADOS UNIDOS com sede na Av. Nossa Senhora de Copacabana, 690 – 11º andar, Copacabana, Rio de Janeiro, RJ, inscrito no CNPJ sob o n.º 33641788/0001-74 neste ato representado por seu Presidente, Sr. ITALO MAZZONI DA SILVA, portador da Carteira de Identidade n.º IG - 480.904 (Ministério do Exército), inscrito no CPF sob o n.º 290.214.217-04, doravante designado IBEU, tendo em vista o decidido no processo administrativo n.º 07/206560/05, RESOLVEM celebrar o presente CONVÊNIO que se regerá por toda a legislação a ele aplicável e em especial pelo Código de Administração Financeira e Contabilidade Pública do Rio de Janeiro (CAF) instituído pela Lei 207 de 19/12/80 e suas alterações, pelo Regulamento Geral do Código de Administração Financeira – RGCAF aprovado pelo decreto n.º 3221 de 18/09/81 e suas alterações e pelas normas gerais da Lei n.º 8.666 de 21/06/93 e suas alterações e, especialmente, o artigo 116 da mesma Lei, pela Lei Complementar n.º 101, de 04 de maio de 2000 (Lei de Responsabilidade Fiscal) mediante as seguintes cláusulas e condições:

CLÁUSULA PRIMEIRA - DO OBJETO

O presente Convênio tem por objeto o oferecimento de um curso gratuito de ensino da Língua Inglesa – Curso Standard – a 2000 (duas mil) crianças e adolescentes carentes da Cidade do Rio de Janeiro.



**PREFEITURA
DA CIDADE DO RIO DE JANEIRO
SECRETARIA MUNICIPAL DE EDUCAÇÃO**

PARÁGRAFO PRIMEIRO – O curso mencionado no *caput* desta Cláusula terá início a partir da data de sua assinatura e término previsto para o mês de fevereiro de 2010, podendo ser realizado no período de 8(oito) às 18(dezoito) horas, em turmas de máximo 20 (alunos) nivelados por sua proficiência na Língua Inglesa.

PARÁGRAFO SEGUNDO – O IBEU apresentará à Prefeitura o número de vagas destinadas a alunos novos, de modo que seja possível proceder à seleção e organização das turmas tanto para esses alunos quanto aqueles que ingressaram no curso, no ano anterior, garantindo o avanço gradual em relação aos níveis existentes:

CLÁUSULA SEGUNDA – DAS METAS

O presente Convênio tem por meta o ensino da Língua Inglesa mediante a estimulação e o exercício das habilidades escrita, oral, auditiva e interpretativa, além de contribuir também para a conscientização da importância do domínio do idioma em foco como mecanismo de acesso ao mercado de trabalho.

CLÁUSULA TERCEIRA – DAS OBRIGAÇÕES DO MUNICÍPIO

Caberá ao **MUNICÍPIO**:

- I- Indicar o local, preferencialmente uma unidade escolar, onde será desenvolvida a atividade objeto do ajuste, garantindo-lhe a infra-estrutura básica necessária à instalação deste Convênio;
- II- A seleção, por meio da Secretaria Municipal de Educação, dos alunos carentes que farão jus à bolsa de estudos;
- III- Fiscalizar e supervisionar o cumprimento das metas estabelecidas no presente Convênio.

CLÁUSULA QUARTA – DAS OBRIGAÇÕES DO IBEU

Caberá ao **IBEU**:

- I- fiscalizar e supervisionar, juntamente com o **MUNICÍPIO**, a prestação dos serviços e atividades a serem desenvolvidas;
- II- arcar com os custos decorrentes da consecução da atividade objeto deste Convênio, atinentes à contratação de pessoal qualificado para ministrar as aulas e ao fornecimento de material didático que, a critério do IBEU, se faça necessário durante a realização das aulas, devendo lançar a conta de "Gratuidades Concedidas" o valor estabelecido por aluno carente atendido no presente Convênio;
- III- escolher o conteúdo programático do curso, responsabilizando-se pela verificação da frequência e da avaliação do aproveitamento dos alunos;



**PREFEITURA
DA CIDADE DO RIO DE JANEIRO
SECRETARIA MUNICIPAL DE EDUCAÇÃO**

- IV- testar a proficiência na Língua Inglesa dos alunos selecionados de acordo com o item II da Cláusula Terceira, agrupando-os em turmas de no máximo 20 (vinte) alunos;
- V- assumir todos os encargos de natureza trabalhista e previdenciária, decorrentes dos recursos humanos utilizados nos trabalhos sob sua responsabilidade;
- VI- emitir certificado de conclusão dos níveis cursados no Curso Standard;
- VII- optar, a seu exclusivo critério por encaminhar alunos selecionados e avaliados, com base neste Convênio, para matrícula gratuita em cursos em suas próprias unidades de ensino;
- VIII- organizar o curso de modo a atender os alunos selecionados, da 1ª à 10ª Coordenadoria Regional de Educação. ✓

CLÁUSULA QUINTA – DO VÍNCULO EMPREGATÍCIO

Em hipótese alguma haverá vínculo empregatício entre os profissionais envolvidos na execução dos trabalhos decorrentes deste Convênio e o **MUNICÍPIO**, permanecendo os mesmos vinculados ao **IBEU**.

CLÁUSULA SEXTA – DA VIGÊNCIA

O presente Convênio vigorará pelo prazo de 2 (dois) anos contados a partir da data de sua assinatura.

CLÁUSULA SÉTIMA – DA DENÚNCIA

Qualquer das partes poderá, a qualquer tempo, denunciar o presente Convênio no caso de descumprimento das normas estabelecidas na legislação vigente, em especial pelo inadimplemento de qualquer de suas cláusulas e condições, independentemente de interpelação judicial ou extra judicial, mediante aviso prévio e por escrito à outra parte, com antecedência de 30 (trinta) dias, quando cessará todo e qualquer efeito dele resultante.

Ficará assegurado aos alunos matriculados, em caso de denúncia ou rescisão do Convênio, a continuação do curso até o término do período letivo.

CLÁUSULA OITAVA – DOS CASOS OMISSOS

Os casos omissos serão resolvidos de comum acordo com as partes, observadas as disposições da Lei Federal n.º 8666/93 e suas alterações posteriores.

Jul 20



**PREFEITURA
DA CIDADE DO RIO DE JANEIRO
SECRETARIA MUNICIPAL DE EDUCAÇÃO**

CLÁUSULA NONA – DO CONTROLE

O MUNICÍPIO enviará cópias do presente ao Tribunal de Contas do Município do Rio de Janeiro, no prazo de 10 (dez) dias contados a partir da data da publicação de seu extrato.

CLÁUSULA DÉCIMA – DA PUBLICAÇÃO

O MUNICÍPIO promoverá a publicação do extrato deste instrumento no Diário Oficial do Município no prazo de 20 (vinte) dias contados de sua assinatura.

CLÁUSULA DÉCIMA – PRIMEIRA – DO FORO

Fica eleita o Foro da Capital do Estado do Rio de Janeiro para dirimir qualquer controvérsia oriunda deste Convênio.

E por estarem de acordo com as condições ora estipuladas firmam o presente Convênio em 05 (cinco) vias de igual teor e forma, para um só fim de direito, na presença das testemunhas abaixo.

[Handwritten signature]

MUNICÍPIO

[Handwritten signature]

IBEU

TESTEMUNHAS:

1- *[Handwritten signature]*
CPF: 309.117.457-34

2- *[Handwritten signature]*
CPF: 103.123.687-34

2.2.

Circular da SME/Prefeitura do Rio de Janeiro E/EDGED/DEF
nº142/2008

SECRETARIA MUNICIPAL DE EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO GERAL DE EDUCAÇÃO
DIRETORIA DE EDUCAÇÃO FUNDAMENTAL
Rua Afonso Cavalcanti, nº 455 – sala 435 – Bl. 1 - CASS
Cidade Nova – Rio de Janeiro – RJ - CEP. 20211-110
Telefone: (21) 2503-2294 - Correio Eletrônico: smodef@rio.rj.gov.br

Circular E/EDGED/DEF nº 142
Assunto: Convênio IBEU-Prefeitura

Rio de Janeiro, 31 de julho de 2008.

Sr^a. Coordenadora da E/CRE
Sr^a. Diretora da E/CRE/DED

O segundo semestre do Convênio IBEU-Prefeitura em 2008 começa nos dias 05 e 06, terça e quarta-feira, conforme os dias de aulas das turmas.

Serão oferecidas vagas para o ingresso por nivelamento, sob a responsabilidade da professora da turma IBEU-Prefeitura, até o dia 29 de agosto. O número de alunos novos em turmas já existentes dependerá do nível:

- ✎ Nas turmas *Basic* 1B e *Teens* 1B poderão ser recebidos alunos até completar o número total de vinte (20).
- ✎ As turmas *Basic* 2B e *Teens* 2B receberão três (03) alunos.

Relembramos que o curso *Teens* se destina a alunos de até 12 anos, cursando, preferencialmente, o período final do 2º ciclo. O curso *Basic* é voltado para alunos a partir dos 12 anos, de preferência no período inicial do 3º ciclo.

Nesse ponto, cabe destacar a avaliação do IBEU quanto à indicação de alunos por sorteio em algumas escolas-pólo. Segundo a Supervisora Acadêmica do curso, esse processo pode explicar um índice mais alto de desistência dos alunos. Portanto, ela sugere, tanto quanto possível, que a seleção de alunos seja resultado da observação do interesse pelo idioma por parte de alunos já comprometidos com seu próprio aprendizado na escola.

Quanto à rotina de trabalho, informamos que os procedimentos de anos anteriores continuam válidos.

Se houver necessidade de outros esclarecimentos, favor entrar em contato com a prof^a Edwiges Rego da equipe de Língua Inglesa da DEF.

Respeitosamente,

Jurema Regina Holperin
Assistente I - DEF
Mat.11/108868-1

2.3. Resolução da SMAS/Prefeitura do Rio de Janeiro nº129/2008



ATO DO SECRETARIO
EXPEDIENTE DE 17/06/2008
RESOLUÇÃO Nº 129 de 16 de junho de 2008.
ALTERA OS CRITÉRIOS PARA A CONCESSÃO DE BOLSAS DE ESTUDO PELO BANCO CARIOCA DE BOLSAS DE ESTUDO.

O SECRETÁRIO MUNICIPAL DE ASSISTÊNCIA SOCIAL, no uso das atribuições que lhe são conferidas pela legislação em vigor,

Considerando a obrigatoriedade da concessão de bolsas de estudo das instituições de ensino que desejem obter inscrição nos Conselhos de Assistência Social, conforme Resolução nº 177 de 24 de agosto de 2000, do Conselho Nacional de Assistência Social e o Decreto Federal nº 2.536 de 06 de abril de 1998 que dispõem sobre a concessão do Certificado de Entidades Filantrópicas;

Considerando a Resolução nº 012, de 14 de abril de 2005, que torna público os critérios para a concessão de bolsas de estudo pelo Banco Carioca de Bolsas de Estudo;

Considerando que o público dessas bolsas devem ser os destinatários definidos pela Lei Orgânica da Assistência Social e da Política Nacional de Assistência Social;

Considerando que a redefinição da per capita se faz necessária, a fim de atender em amplitude à população carioca que não estava contida nos critérios para concessão de bolsas de estudo da Resolução nº 12, de 14 de abril de 2005.

RESOLVE:

Art. 1.º Alterar a renda per capita bruta familiar para:

BOLSA	PERCAPITA
Integral	até 1 salário mínimo
80 a 99%	acima de 1 salário mínimo até 1 salário mínimo e meio
60 a 79%	acima de 1 salário mínimo e meio até 2 salários mínimos
30 a 59%	acima de 2 salários mínimos até 2 salários mínimos e meio
até 29%	acima de 2 salários mínimos e meio até 3 salários mínimos

Art. 2.º Os critérios para seleção dos candidatos permanecerão inalterados conforme disposto na Resolução nº 012, de 14 de abril de 2005.

Art. 3.º Esta Resolução entra em vigor na data de sua publicação.

ATOS DO SECRETARIO

RESOLUÇÃO SMAS "P" Nº 406, de 16 de junho de 2008,
O Secretário Municipal de Assistência Social, no uso de suas atribuições que lhe são conferidas pela legislação em vigor,

RESOLVE:

Art. 1º Designar os servidores Ricardo Tadeu de Aquino Maia, Administrador, matrícula nº 10/241.235-1, Patrícia Moreira Duarte de Almeida, Agente de Administração, matrícula 11/170.340-4, e Ângela de Fátima da Silva Jôia, Agente de Administração, matrícula 11/171.854-3, como responsáveis pelo acompanhamento da execução do Contrato nº 95/08, firmado com a Empresa Transportadora Rodrivan Ltda, processo nº 08/001.174/08, cabendo a essas a prestação dos documentos fiscais, observando-se o Decreto nº 25.938, de 08 de novembro de 2005 e alterado pelo Decreto nº 27.020, de 13 de setembro de 2006.

RESOLUÇÃO "P" Nº 410 de 17 de junho de 2008
O SECRETÁRIO MUNICIPAL DE ASSISTÊNCIA SOCIAL, e suas atribuições que lhe são conferidas pela legislação em

Considerando a Resolução "P" nº 350 de 08 de maio de 2008 do no D.O em 09 de maio de 2008 às fls. 18 .

Resolve:

Art. 1.º Substituir a servidora Flávia Brás de Lima, mat 235.602-0, por Roberta dos Santos Figueiredo, matrícula 11/2

Art. 2.º Esta Resolução entra em vigor na data de sua pu

RETIFICAÇÃO :

Resolução "P" N.º 405 de 13 de junho de 2008, publicado no de 17 de junho de 2008:

Onde se Lê : " matrícula 10/244.889-2"

Leia-se : " matrícula 10/244.887-8...."

DESPACHO DO SECRETARIO

EXPEDIENTE DE 16/06/2008

Processo n.º 08/001.939/2008

Objeto: Restituições e indenizações

Partes: SMAS e FUNDO NACIONAL DE ASSISTÊNCIA FNAS

Fundamento: Não sujeito à Lei 8.666/93 e suas alterações
Valor: R\$ 23.132,37 (Vinte e três mil, cento e trinta e três trinta e sete centavos)

Ordenador: Marcelo Garcia / Secretário

Processo n.º 08/001.938/2008

Objeto: Restituições e indenizações

Partes: SMAS e FUNDO NACIONAL DE ASSISTÊNCIA SOC

Fundamento: Não sujeito à Lei 8.666/93 e suas alterações
Valor: R\$ 279.768,58 (Duzentos e setenta e nove mil, se

sessenta e oito reais e cinquenta e oito centavos)

Ordenador: Marcelo Garcia / Secretário

Processo n.º 08/001.940/2008

Objeto: Restituições e indenizações

Partes: SMAS e FUNDO NACIONAL DE ASSISTÊNCIA FNAS

Fundamento: Não sujeito à Lei 8.666/93 e suas alterações

Valor: R\$ 741,15 (Setecentos e quarenta e um reais e qu

vos)

Ordenador: Marcelo Garcia / Secretário

Processo n.º 08/001.293/2008

Objeto: Serviço de recreação e assistência social

Partes: SMAS e CENTRO COMUNITÁRIO LIDIA DOS CEACA - VILA

Razão: Dispensa à licitação

Fundamento: Artigo 24 Inciso XIII, Lei 8.666/93 e suas

Valor: R\$ 1.801.046,40 (Um milhão, oitocentos e um mil

seis reais e quarenta centavos)

Ordenador: Cátia Diniz / Subsecretária

Ratificador: Marcelo Garcia / Secretário

RATIFICAÇÃO:

Publicado no D.O Rio nº 28 de 30/04/2008, fls. 20

Processo 08/001.455/2008

08/001.456/2008

08/001.457/2008

Onde se lê: Ordenador: Cátia Diniz / Subsecretária

2.4. Relação de Escolas Polo

Distribuição do Programa de Parceria em Ensino de Inglês pelas ou nas Coordenadorias Regionais de Educação da Prefeitura do Rio de Janeiro

CREs da Cidade do Rio de Janeiro	Bairros de Abrangência	Nº de Escolas Polo	Níveis do Ensino de inglês	Nº de dias de aula por semana	Carga horária semanal
1ª CRE	Praça Mauá, Gamboa, Santo Cristo, Caju, Centro, Cidade Nova, Bairro de Fátima, Estácio, Santa Teresa, Rio Comprido, São Cristóvão, Catumbi, Mangueira, Benfica e Paquetá	06	Basic: 1A, 2A e 3A; Teens: 1A, 2A e 3A. Todos os níveis.	02	2h e 30 min
2ª CRE	Glória, Flamengo, Laranjeiras, Catete, Urca, Cosme Velho, Botafogo, Humaitá, Praia Vermelha, Leme, Copacabana, Ipanema, São Conrado, Rocinha, Vidigal, Gávea, Leblon, Jardim Botânico, Horto, Alto da Boa Vista, Tijuca, Praça da Bandeira, Vila Isabel, Andaraí e Grajaú	07	Basic: 1A e 2A; Teens: 1A e 2A	02	2h e 30 min
3ª CRE	Higienópolis, Engenho Novo, Rocha, Riachuelo, Del Castilho, Méier, Maria da Graça, Inhaúma, Engenho da Rainha, Tomás Coelho, Bonsucesso, Piedade, Sampaio, Jacaré, Cachambi, Todos os Santos, Pilares, Lins, Engenho de Dentro, Água Santa, Encantado, Abolição, Jacarezinho e Alemão	07	Basic: 1A, 2A e 3A; Teens: 1A e 2A.	02	2h e 30 min
4ª CRE	Ilha do Governador, Manguinhos, Bonsucesso, Maré, Ramos, Olaria, Penha, Brás de Pina, Vila da Penha, Cordovil, Parada de Lucas, Vigário Geral e Jardim América	10	Basic: 1A, 2A e 3A; Teens: 1A, 2A e 3A. Todos os níveis.	02	2h e 30 min
5ª CRE	Vicente de Carvalho, Vila Kosmos, Vila da Penha, Irajá, Vista Alegre, Vaz Lobo, Colégio, Marechal Hermes, Rocha Miranda, Turiaçu, Oswaldo Cruz, Bento Ribeiro, Guadalupe, Madureira, Honório Gurgel, Campinho, Quintino, Cavalcante e Cascadura	07	Basic: 1A e 2A; Teens: 1A, 2A e 3A.	02	2h e 30 min
6ª CRE	Parque Anchieta, Anchieta, Ricardo de Albuquerque, Guadalupe, Acari, Coelho Neto, Irajá, Honório Gurgel, Costa Barros, Pavuna e Barros Filho	06	Basic: 1A, 2A e 3A; Teens: 1A,	02	2h e 30 min

			2A e 3A. Todos os níveis.		
7 ^a CRE	Barra da Tijuca, Itanhangá, Vargem Pequena, Vargem Grande, Recreio dos Bandeirantes, Jacarepaguá, Taquara, Cidade de Deus, Freguesia, Rio das Pedras, Tanque, Curicica, Pechincha, Praça Seca e Vila Valqueire	08	Basic: 1A e 2A; Teens: 1A e 2A.	02	2h e 30 min
8 ^a CRE	Guadalupe, Deodoro, Padre Miguel, Bangu, Senador Camará, Jabour, Santíssimo, Guilherme da Silveira, Vila Kennedy, Vila Militar, Jardim Sulacap, Magalhães Bastos e Realengo	07	Basic: 1A e 2A; Teens: 1A, 2A e 3A.	02	2h e 30 min
9 ^a CRE	Inhoaíba, Campo Grande, Cosmos, Santíssimo, Augusto Vasconcelos e Benjamin Dumont	06	Basic: 1A, 2A e 3A; Teens: 1A, 2A e 3A. Todos os níveis.	02	2h e 30 min
10 ^a CRE	Santa Cruz, Paciência, Cosmos, São Fernando, Guaratiba, Ilha de Guaratiba, Barra de Guaratiba, Pedra de Guaratiba, Sepetiba e Jardim Maravilha	04	Basic: 1A, 2A e 3A; Teens: 1A e 2A	02	2h e 30 min

2.5.

Excerto da Lei Orgânica de Assistência Social (Lei Federal nº8.742/1993)

Lei Orgânica de Assistência Social

LEI Nº 8.742, DE 7 DE DEZEMBRO DE 1993

Dispõe sobre a organização da Assistência Social e dá outras providências.

O PRESIDENTE DA REPÚBLICA, faço saber que o Congresso Nacional decreta e eu sanciono a seguinte Lei:

LEI ORGÂNICA DA ASSISTÊNCIA SOCIAL

**CAPÍTULO I
DAS DEFINIÇÕES E DOS OBJETIVOS**

Art. 1º A assistência social, direito do cidadão e dever do Estado, é Política de Seguridade Social não contributiva, que prevê os mínimos sociais, realizada através de um conjunto integrado de ações de iniciativa pública e da sociedade, para garantir o atendimento às necessidades básicas.

Art. 2º A assistência social tem por objetivos:

- I – a proteção à família, à maternidade, à infância, à adolescência e à velhice;
- II – o amparo às crianças e adolescentes carentes;
- III – a promoção da integração ao mercado de trabalho;
- IV – a habilitação e reabilitação das pessoas portadoras de deficiência e a promoção de sua integração à vida comunitária;
- V – a garantia de 1 (um) salário mínimo de benefício mensal à pessoa portadora de deficiência e ao idoso que comprovem não possuir meios de prover a própria manutenção ou de tê-la provida por sua família.

Parágrafo único. A assistência social realiza-se de forma integrada às

Anexo III

3. Documentos de entidade privada de ensino de Língua Inglesa

3.1. Descritores do Curso Teens

TEENS 3B- MUNICÍPIO - SYLLABUS

AT THE END OF THE TEENS 3B COURSE, LEARNERS WILL BE ABLE TO:

1. Carry out short dialogues in English, related to self and personal experiences.
2. Demonstrate the ability to carry out various listening tasks when exposed to short pedagogical and authentic texts.
3. Follow instructions in English and use basic classroom language to communicate with peers and teacher.
4. Demonstrate comprehension of short pedagogical and authentic written texts through the application of various reading strategies.
5. Complete and write short paragraphs in English.
6. Recognize distinctive features in relation to verb tenses, auxiliary verbs and pronouns and use them appropriately in oral and written communicative exchanges.

TEXTBOOK / WORKBOOK: GO FOR IT! 1A - FIRST EDITION - UNITS 5 - 8

	COMMUNICATIVE AIMS	STRUCTURES	VOCABULARY
5	Talking about events/ actions in the past	How was your weekend? What did you do over the weekend / last ... / yesterday? Did you / he / she ...? Yes, ___ did. / No, ___ didn't. Where did you go last ___? Who did you go with? When did you go there?	do the homework / go shopping / to the beach / clean the room / play tennis / watch TV / help someone at home / visit one's parents / talk on the phone / play sports / practice piano wash the dishes / study for the test / write / read/ surf the Net.
6	Describing people Expressing opinions	What do you look like? What does your ___ look like? Do you have ___ hair? Does he / she have ___ eyes? What are you / is he/she like? What do you think of ___?	CHARACTERISTICS short / curly / straight / long hair / young / tall / short / chubby / thin / average size / thin / old / heavy / good-looking / slim / fit / bald / moustache I / He wear (s) glasses. CLOTHES / COLORS
7	Describing what people are like.	What are you / is he/she like? What do you think of ...?	CHARACTERISTICS outgoing / lazy / funny / shy / mean / serious / nice / friendly / moody / unfriendly / easygoing / hardworking / smart / clever /
8	Talking about what people are doing / routines	What are you / is he/she doing now? What's the weather like?	WEATHER cool / sunny / warm / cloudy / windy / rainy / snowy / hot / humid / winter /spring / summer / fall

LBV / LBV
0709

3.2.

Ofício da entidade privada para SME da Prefeitura do Rio de Janeiro sobre Paradidáticos de leitura em inglês.

Rio de Janeiro, 25 de agosto de 2008

À Secretaria Municipal de Educação
A/C: Jurema Holperin – DEF/SME
Edwiges Rego – DEF/SME

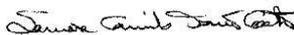
Prezadas Jurema e Edwiges:

Encaminhamos, em anexo, uma cópia das listas de notas referentes ao primeiro semestre do Convênio IBEU-Prefeitura. Este relatório contém dados acadêmicos dos alunos até julho de 2008.

Aproveitamos a oportunidade para informá-las sobre a implantação do Programa de Leitura do Convênio IBEU-Prefeitura. A partir deste semestre os alunos do IBEU terão acesso à leitura de livros em inglês, desenvolvendo atividades pré e pós-leitura. O Programa de Leitura será parte integrante dos cursos Teens e Basic e será desenvolvido ao longo dos três anos dos nossos cursos, oferecendo títulos diferentes por ano. Esse projeto visa complementar o trabalho de desenvolvimento da habilidade de leitura na língua inglesa e promover a confiança do aluno no uso da língua.

Estamos à sua disposição para quaisquer esclarecimentos adicionais. Sem mais para a presente, subscrevemo-me,

Atenciosamente,



Samara Camilo Tomé Costa

Supervisora Acadêmica

c/c: Superintendente Acadêmico

Elida Espinosa
12/109458-0
01/09/2008

Av. N. S. de Copacabana, 690 – 6º andar
Rio de Janeiro, RJ – Brasil
Cep: 22050-000

<http://www.ibeu.org.br>
e-mail: academic@ibeu.org.br

Fone: (21) 3816-9400
Fax : (21) 2256-5509